www.svoboda-news.com

РІК ЗАЛОЖЕНЯ 1893.
"СВОБОДА"
"LIBERTY"
виходить три рази на тиждень
вівторок, четвер і суботу,
видає
„УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ"
83 Grand St., Jersey City, N. J.
Всі листи, мані-ордери і чеки треба виписувати на адресу „SVOBODA".

СВОБОДА

ESTABLISHED 1893.
"SVOBODA"
("LIBERTY")
the Ukrainian Newspaper
published three times a week
Tuesday, Thursday and Saturday,
by Ukrainian National Association
at 83 Grand St., Jersey City, N. J.
The best advertising medium.
Rates furnished on application.

Урядовий орґан Українського Народного Союза -- "SVOBODA" -- Official organ of Ukrainian National Association.

РІК XXIV. ДЖЕРЗИ СІТИ, Н. ДЖ., четвер 9-го падолиста 1916. Ч. 135. VOL. XXIV. JERSEY CITY, N. J., Thursday, November 9, 1916. No. 135.

ВИБОРИ НА ПРЕЗИДЕНТА.

НОВИЙ УСПІХ ФАЛЬКЕНГАЙНА В РУМУНІЇ; 1.500 ПОЛОНЕНИХ.

БОЛГАРСЬКИЙ ПРЕЗИДЕНТ ЗАПОВІДАЄ НА 1917 Р. КОНЕЦЬ ВІЙНИ.

НЮ ЙОРК, 8. падолиста. — ДО ГОДИНИ 3-ТОЇ ПОПОЛУДНИ ПЕВНИЙ ВИСЛІД ВИБОРІВ НА ПРЕЗИДЕНТА НЕЗВІСНИЙ.

ВІЛСОН МАЄ ЗАПЕВНЕНИХ 252 ВИБОРЦІВ, А ГЮЗ 227.

ОБЧИСЛЕНЯ ГОЛОСІВ 6 СТЕЙТІВ, ЯКІ ДАЮТЬ РАЗОМ 52 ВИБОРЦІВ, ДОСИ НЕ НАДІЙШЛИ.

ПРЕЗИДЕНТОМ БУДЕ ВИБРАНИЙ ТОЙ З НИХ, КОТРИЙ ОДЕРЖИТЬ НАЙМЕНЬШЕ 266 ГОЛОСІВ.

ВІЙНА З РОСІЄЮ:

В ОКОЛИЦІ КІРЛІБАБИ СОЮЗНІ ВІЙСКА ПЕРЕВЕЛИ УСПІШНИЙ НАПАД. — 200 МОСКАЛІВ ВЗЯТО В ПОЛОН.

БЕРЛІН, 6. падолиста. — На Волини і в Галичині не зайшли жадні зміни.

В Карпатах, в околиці Кірлібаби, наші війска перевели успішний напад на російські становища, беручи поверх 200 салдатів в полон.

Урядовий звіт звучить:

„АРМІЯ КН. ЛЕОПОЛЬДА: На Волини відбувають ся лише місцями сильнійша перестрілка гармат ніж звичайно.

„На східнім березі Нараївки наші війска зискали дещо нових становищ, однак загальне воєнне положенє не улягло важнійшій зміні.

„АРМІЯ АРХ. КАРЛА: В околиці Кірлібаби (на Буковині) наші війска здобули новий успіх, займаючи дальші становища російських війск. Притім полонено 200 салдатів і забрано один машиновий кріс".

РОСІЙСЬКИЙ РАПОРТ.

ПЕТРОҐРАД, 6. падолиста. — Російський рапорт доносить:

„На схід від Липиці долішної і на захід від Славутина неприятель перевів богато нападів на наші становища. Часть нападів зістала відбита, а в деяких місцях боротьба триває ще дальше.

„Зусили неприятеля, щоби переломити нашу боєву лінію в околиці Кірлібаби, були зовсім без успіху".

СОЮЗНІ ВІЙСКА ЗДОБУЛИ ПРИМІСТОК НАД СТОХОДОМ.

БЕРЛІН, 7. падолиста. — **На боєвім фронті над Стоходом (на Волини) союзні війска здобули вчера примісток, причім взяли значне число Москалів в полон.**

На півночи, в околиці Двинска, діяльність артилерії стає сильнійшою.

Урядовий звіт звучить:

„АРМІЯ КН. ЛЕОПОЛЬДА: Між Двинском а озером Нарочом російська артилерія була вчера незвичайно чинна. Слабі напади російських війск на полудневий схід від Годунків (на полудне від Двинска) зістали відбиті.

„На Волини, на полудневий схід від Верхів, наші війска здобули примісток на лівім березі ріки Стохода. Притім взято трохи полонених. Наші війска не потерпіли жадних втрат.

„АРМІЯ АРХ. КАРЛА: В Карпатах триває боротьба дальше".

БИТВА В ОКОЛИЦІ КІРЛІБАБИ.

ПЕТРОҐРАД, 7. падолиста. — Російський рапорт доносить:

„На полудне від Дорна Ватри (на румунській границі) наші війска продовжають воєнні операції в долинах рік Дорсек і Путна. За останних два дні наші війска полонили в тих околицях 15 офіцирів і 800 жовнірів та здобули 7 машинових кріс.

„В околиці Кірлібаби наші війска відбили напад, беручи в полон около 100 жовнірів та зробивши дві гармати неужиточними".

ВІЙНА З РУМУНІЄЮ:

ДАЛЬШІ УСПІХИ СОЮЗНИХ ВІЙСК В РУМУНІЇ. — 450 ПОЛОНЕНИХ.

БЕРЛІН, 6. падолиста. — **На полудне від границї Семигороду війска Фалькенгайна напирають дальше на Румунів і приневолюють їх до відвороту.**

Союзні війска віднесли важнійші успіхи на полудне від просмика Предаль і просмика Червоної Вежі, де у вчерашній битві полонено поверх 450 Румунів.

Урядовий звіт німецького ґенерального штабу звучить:

„АРМІЯ ФАЛЬКЕНГАЙНА: В просмиках здовж східної границї Семигороду зведено цілий ряд боїв, однак без жадного впливу на зміну воєнного положеня.

„На полудневий захід від Предаля наші війска здобули важні становища на горі Ому і осягнули нові значні успіхи на полудневий схід від просмика Червоної Вежі.

„В тих битвах полонили вчера союзні війска поверх 450 Румунів.

„АРМІЯ МАКЕНЗЕНА: В Добруджі прийшло до битви лише між передними патрулями".

РУМУНИ ДОНОСЯТЬ ПРО ВІДВОРОТ МАКЕНЗЕНА.

БУКАРЕШТ, 6. падолиста. — Румунський ґенеральний штаб доносить:

„Передні відділи наших війск в Добруджі змусили неприятеля до відвороту. Підчас відвороту неприятельські війска спалили 4 села (40 миль на північ від шляху Констанца-Чернавода).

„На північнім і північно-західнім боєвім фронті наші війска відбили всі напади неприятеля. В богато місцях боротьба в просмиках триває без перестанку дальше. На полудне від просмика Предаль наші війска були приневолені уступити трохи назад. На фронті в долині ріки Жію неприятель отримав значні скріпленя і здержав хвилево дальший наступ наших війск".

ПОБІДА ФАЛЬКЕНГАЙНА НА ПОЛУДНЕ ВІД ПРОСМИКА ЧЕРВОНОЇ ВЕЖІ. — ПОВЕРХ 1.000 РУМУНІВ ВЗЯТО В ПОЛОН.

БЕРЛІН, 7. падолиста. — **На полудне від просмика Червоної Вежі війска Фалькенгайна віднесли значну побіду. Битва триває ще дальше. Дотепер полонено поверх 1.000 Румунів.**

В инших місцях на сім фронті союзні війска віднесли також значні успіхи.

Урядовий звіт звучить:

„АРМІЯ ФАЛЬКЕНГАЙНА: На північно-східнім фронті Семигороду російські війска осягнули деякі незначні успіхи.

„На захід від просмика Бодза наші війска взяли вчера приступом давнійше утрачені становища. На північ від Камполонга відбуваєть ся сильна перестрілка артилерії. На захід від просмика Тергулюї перевели Румуни шість безуспішних протинападів.

„На полудневий схід від просмика Червоної Вежі в околиці місцевости Спіні наступ наших війск розвиваєть ся дальше в корисний спосіб. Неприятель полишив в наших руках 10 офіцирів і поверх 1.000 жовнірів.

„АРМІЯ МАКЕНЗЕНА: В Добруджі загальне положенє не змінило ся".

ПРЕЗИДЕНТ БОЛГАРСЬКОГО КАБІНЕТУ ЗАПОВІДАЄ НА РІК 1917-ТИЙ КОНЕЦЬ ВІЙНИ.

(Інтернейшенел Нюс Сервіс).

БЕРЛІН, 6. падолиста. — **Росія не заключить окремого союза, доки не буде поконана на поли битви.**

Рішенє війни заладе в 1917 р.

Румунія є вже страчена.

Центральні держави і їх союзники приготовляють на зиму енерґічну кампанію, щоби не дати противникам нагоди до нової „великої офензиви" на весну.

Таке переконанє висловив президент болгарського кабінету, Радославов, перед кореспондентом угорської часописи „Аз Ешт". Сю заяву Радославова повторили всі німецькі часописи.

Радославов сказав отсї слова:

„Румунія находить ся в лихім положеню. Вона спроневірила ся своїм історичним стремлінням і мусить те відпокутувати. Ґеоґрафічне положенє сеї держави вимагало конечности її зближеня до Австро-Угорщини і Німеччини. Однак Румуни, засліплені своїм дешевим успіхом в другій балканській війні (на заключеню мира в Букарешті), кинули ся в обійми Москалів.

„Нині Румунія втратила навіть свою незалежність. Нині на чолї румунської армії стоять французькі і російські ґенерали. Нині в Румунії панує російська цензура і російська поліція.

„Поголоскам про окремий мир я не даю віри. Причиною сих поголосок є те, що англійська й французька преса ганить Росію за поражене Румунії, з другої знова сторони російська преса приписує вину пораженя Румунії, Анґлії, Франції й Італії. А всі знова разом роблять Румунії заки́д, що вона виступила до війни і веде боротьбу не для спільного інтересу, але виключно для свого власного. Всї ті взаїмні закиди є без сумніву причиною, що поголоски про заключенє окремого мира стають ся щораз частійші.

„Безперечно, що між нашими противниками панує невдоволенє, але Росія попала ся в сїть Анґлії. Росія не є вже нині вільні поступати після власної волї. Се є власне причина, що заключенє окремого мира є неможливе, аж доки Росія на поли битви не буде до него змушена.

„Панує загальне одностайне переконанє в міродатних кругах, що се осягнеть ся в 1917 році.

„Коли наші вороги думають, що ми позволимо їм підчас зими робити приготовленя до нового наступу на весну, то вони помиляють ся. Через зиму будемо вести енерґічну кампанію, щоби приспішити остаточне рішенє. Щодо наслідків, які потягне за собою загрожене Бесарабії і України, не хочу пророкувати, але повторяю, що Росія, яка є нині ще дальше віддалена від своєї цїли, від Царгорода, ніж колинебудь давнійше, мусить бути зовсім побіджена".

„РОСІЙСЬКІ РЕЗЕРВИ Є МАЙЖЕ ВИЧЕРПАНІ" — ДОНОСЯТЬ ФРАНЦУЗИ.

БЕРЛІН, 7. падолиста. — Самі французькі часописи починають свому народови отвирати очи і представляти їм дійсне положенє своїх союзників. Паризька часопись „Л'Євр" оголосила за дозволом цензури артикул ґенерала Веро, в якім він порівнав скорий і успішний наступ Макензена в Добруджі з невдачною і повільною офензивою французьких і анґлійських війск в Македонії. Дальше ґенерал доказує, що вже час перестати дурити нарід байками і неправдивими рапортами про вичерпанє неприятеля.

„Закид, неначе би Росія опустила і полишила Румунію власній долї, є зовсім неоправданий", пише дальше ґенерал Веро. „Російські резерви не є невичерпані. Президент кабінету Бріян сказав сам на засїданю в парляменті дня 19. вересня, що коли би втрати Москалів були оголошені, то нїхто не посьмів би перечити, що Москалї все зробили, що лише від них можна було вимагати. В сей спосіб президент дав всїм до зрозуміня, що загальне переконанє про невичерпані російські резерви" є лише байкою.

„Наші союзники мусять дуже числити ся зі своїми силами і ощадно з ними обходити ся".

СОЮЗНИКИ БОРЮТЬ СЯ ДО ПОСЛІДНОГО СЕРБА.

БЕРЛІН, 6. падолиста. — Женевська часопись „Журналь" (в Швайцарії) помістила відозву Серба Мількича до союзників своєї держави. Відозва зачинаєть ся словами: „В імени людности щадїть останних зі сербської армії"...

У своїй відозві наводить Мількич всї нещастя і терпіня, які приходилось зносити сербському народови підчас теперішної сьвітової війни. Мількич звертаєть ся з горячою просьбою до союзних держав, щоби щадили останних представників сербського народа і не вимагали їх боротьби ся у перших рядах на македонськім фронті, де їх чекає певна смерть. Він ставить запит до союзних держав, як представляють вони собі відбудованє сербського королївства, коли послїдні мущини положать свої голови. Правительства союзних держав не повинні бути глухими на сей голос розпуки, але щадити дальших жертв Сербам, які потерпіли вже більші жертви ніж якийнебудь инший нарід.

КНЯЗЬ ЛЕОПОЛЬД МАЄ ЗІСТАТИ КОРОЛЕМ ПОЛЬЩІ.

БЕРНО (Швайцарія), 6. падолиста. — **Першим королем відродженого Польського Королївства, як се доносять з Відня, має зістати баварський князь Леопольд, головний командант союзних війск на сході.**

Однак телеґрами з Берлїна доносять, що будучий король польської держави ще не іменований і тому всякі того рода поголоски треба приймати дуже осторожно.

500 УБИТИХ НА ПОБОЄВИЩИ.

СОФІЯ (Болгарія), 4. падолиста. — Болгарський ґенеральний штаб доносить:

„На полудне від Монастира наші війска відбили всї напади неприятеля.

„Над рікою Струмою відбуваєть ся лише слаба перестрілка артилерії. В долині сеї ріки на лінії Ґрістос-Бараклї-Дюма неприятель потерпів дуже тяжкі втрати. **На побоєвищи полишив неприятель 500 людий в убитих. Крім того ціле побоєвище вкрите сьвіжими могилами (гробами)".**

НА МОРЇ:

НІМЕЦЬКА ПІДВОДНА ЛОДКА ЗАТОПИЛА КОРАБЕЛЬ „АРАБІЯ".

ПАРИЖ, 7. падолиста. — **Німецька підводна лодка затопила анґлійський корабель „Арабія" (8.000 тон). На кораблї находило ся 450 подорожних.** Доносять, що подорожних удало ся врятувати. Корабель находив ся в дорозї з Австралії до Лондону.

ТРИ ПІДВОДНІ ЛОДКИ ЗАТОПИЛИ 21 КОРАБЛІВ.

БЕРЛІН, 1. падолиста. — **Три німецькі підводні лодки затопили 21 анґлійських і французьких кораблїв протягом дрох днів.**

Підводні лодки оперують в каналї між Францією й Анґлією.

Містота 21 затоплених кораблїв виносить 28.000 тон. Між затопленими кораблями був найбільший корабель французький „Канебієр" (2.500 тон).

"SVOBODA" (LIBERTY)
the Ukrainian newspaper
published three times a week: Tuesday, Thursday and Saturday by Ukrainian National Association at 83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Established 1893.

JOSEPH STETKEWICZ, editor
83 Grand Street, Jersey City, N. J.

ANDREW SAWKA, manager
83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Entered as second-class matter March 30, 1911, at the Post Office at Jersey City, N. J., under the Act of March 3, 1879.

SUBSCRIPTION:
In United States
$2.50 per year
$1.25 per 6 months
$1.00 per 4 months
In Jersey City and to foreign countries
$3.25 per year
$1.75 per 6 months
$1.00 per 3 months
Single copy 3 cents.

ПЕРЕДПЛАТА:
В Злучених Державах:
на рік $2.50
на пів року $1.25
на 4 місяці $1.00
В місті Jersey City і за границю:
на рік $3.25
на пів року $1.75
на 3 місяці $1.00
Поодиноке число 3 центи.

За кожду зміну адреси платить ся 5 центів.

Адреса: SVOBODA
83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Всї мониордери і чеки треба виписувати на адресу „Svoboda".

При висилаю замовлена належить долучити мониордер або чек.

Число телефону 498 Jersey City.

AMERICAN ASSOCIATION OF NEWSPAPER LABEL FOREIGN LANGUAGE NEWSPAPERS

За всї оголошеня поміщувані в „Свободї" редакція не відповідає. — Рукописий не звертають ся.

З біжучої хвилї.

Завдяки заходам ґрупи професорів — послів ради державної, міністер справ внутрішних А. Д. Протопопов позволив засланому в Симбірск професорови М. С. Грушевському жити в Москві. Проф. Грушевський уже переїхав до Москви.

Московська часопись „Русское Слово" подає отсю вістку:

Київ, дня 3. жовтня. — У звязи з новим положенєм на полуднево-західнім фронті (на Волини, в Галичинї і на Буковинї) висша воєнна адміністрація розпочала видавати позволеня на поворот до своїх місцевостий тим австрійським підданим, котрі перед війною жили на схід від лінії Дубно-Чернівці, а підчас війни були часово виселені в глиб Росії.

Списи виселених осіб будуть передані поліційним властям, які будуть запитувати виселених, чи вони схочуть повернути в рідні сторони, чи нї.

Повисша вістка вимагає кілька слів поясненя.

Отже воєнна російська адміністрація дала дозвіл на поворот до Галичини тим виселенцям (не політичним засланцям!), котрих російські війска забрали з собою підчас свого відвороту з Галичини минулого року. Позволено вертати до рідного краю тільки тим Галичанам, котрі перед війною жили на схід від ріки Серета (лївобічного допливу Днїстра), отже до повітів: збаразького, тернопільського, скалатського, теребовельського, чортківського, гусятинського і борщівського.

Коли сею справою займеть ся справдї ославлена російська поліція, то виселеним до Росії Галичанам буде лиха година, бо поліційні власти зроблять з ними те, що їм захочеть ся. Сказано в „Русскім Слові", що поліція питати-ме Галичан, чи вони схочуть вертати в рідні сторони, чи волїють радше лишити ся в Росії. Пощо властиво ціла ся процедура? Невжеж Москалї думають, що наш чоловік згодить ся добровільно проміняти галицьке пекло за російський рай?!...

Бідні, бідні ті Галичани під покровом „свободолюбного" російського уряду!

Деякі американські Поляки не поділяють радости своїх старокравех земляків ізза покликаня до житя Польського Королївства. Жалують ся іменно на Німців за те, чому вони не сказали відразу, як далеко сягати-муть границї нової польської держави. Вони хочуть Польщі історичної, включно з цїлою Галичиною, а тут австрійський цїсар надає Галичинї якусь нову автономію. Хоч сядь, тай плач!

В Греції заносить ся на домову війну. Війска признаного алїянтами правительства Венїцельоса заняли місцевість Катерину, яку небавом прийшли відбивати вірні королеви війска. Між обома війсками прийшло до битви, в якій убито двох жовнїрів, а пятьох ранено. Війска Венїцельоса вицофали ся з поля бою, а на їх місце прийшли війска французькі.

Тона угля в Ню Йорку коштує 12 долярів. Хто купує углє в малих скількостях, платить за тону близко 20 долярів. Цїна угля в зимі пійде ще значно в гору. Питанє: як перебудуть надходячу зиму бідні нюйорські люди?

ПОШИРЕНЄ АВТОНОМІЇ ГАЛИЧИНИ.

Рівночасно з вісткою про оголошенє независимого Польського Королївства надійшла друга вістка, іменно про намір австрійського цїсаря надати Галичинї як найширшу самоуправу.

Останні телеґрами принесли повний зміст сього відручного письма до президента міністрів Кербера. Згадане письмо звучить:

„Відповідно до моєї умови з Його Величеством Цїсарем Німеччини буде утворена з польських провінцій, які наші хоробрі війска відобрали від російського панрваня, національна держава з дїдичною монархією і конституційним устроєм держави.

„При тій нагоді з глибоким зворушенєм памятаю на всї заяви відданости і вірности краю Галичини і на великі та тяжкі жертви, які сей край, будучи виставленим на сильні напади неприятеля, мусїв понести для успішної оборони східних границь моєї держави; жертви, які Галичинї дають повне право на мою як найсильнїйшу батьківську опіку.

„Тому є моїм бажанєм, щоби тоді, коли зближить ся хвиля утворення нової держави, в злуцї з тою подією надати краєви Галичинї право самостійно полагоджувати загальні справи, о скільки се дасть ся погодити зі станом приналежности Галичини до нашої держави і з добром сего краю, і в сей спосіб дати запоруку мешканцям Галичини для національного й економічного розвою.

„Повідомляючи Вас про свій намір, взиваю Вас виготовити відповідні пляни для законного переведеня сего і менї їх предложити".

Близших пояснень щодо будучої поширеної самоуправи Галичини телеґрами покищо не подають.

* * *

Робити якінебудь висновки на підставі отсього відручного письма, було би ще передчасне і опирало би ся лише на здогадах. У відручнім письмі говорить ся про причини потреби такої самоуправи, як також про її форму, дуже загально.

Всеж таки, беручи під увагу обставини, серед яких появило ся отсе відручне письмо, можна прийти до деяких заключень. З уваги, що письмо про намір надання ширшої самоуправи Галичинї появило ся рівночасно і в злуцї з проклямацією про основанє независимого Польського Королївства, можна припускати, що тим способом австрійське правительство дало ще виразнїйше до пізнаня, що Галичина не вийде в склад будучого Польського Королївства.

В який спосіб будуть узглядненї домаганя Українців при новій автономії Галичини, годі нинї предвидїти. Справа ще не є полагоджена, але пляни мають бути доперва виготовлені. Кілько часу займе виготовленє тих плянів і коли поширенє автономії Галичини буде проголошене, на се не визначено точного реченця, але сказано загально, що автономія має війти в житє рівночасно тоді, коли війде в житє нове Польське Королївство.

Треба однак припускати, що воно скоро не наступить. Головним чинником, який тут відіграє дуже важну ролю, буде вислід дальших воєнних операцій на сході, де після переконаня многих воєнних знавців розіграєть ся битва, яка має рішити вислід цїлої війни.

Треба припускати, що українська репрезентація в Австрії поставить під отсю хвилю також і свої домаганя щодо проєкту самоуправи Галичини. З огляду на теперішне воєнне положенє Українцї будуть домагати ся, щоби австрійське правительство порішило в засадї головне українське жаданє, а іменно: **розділенє Галичини на часть українську і польську та злученє української частини Галичини і здобутих українських земель в одну зовсїм окрему цїлість, з окремою самоуправою.**

Треба також надїяти ся, що Поляки зі своєї сторони будуть робити великі зусиля, щоби недопустити до подїлу Галичини.

В сїй боротьбі повинні заняти сильне становище також американські Українцї і підперти жаданя братів у старім краю.

ПРОМИСЛ
ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ ПОСТІЙНО ЗРОСТАЄ.

Перерваний війною привіз фарб і хемікалїй з Німеччини до Злучених Держав приневолив тутешні промислові круги оснувати кілька фабрик, які могли би продукувати бракуючі фарби і хемікалїй і заступити бодай в части великий їх недобір. На сїй підставі заснувано 35 підприємств, які заняли ся виробами угляної смоли і деґтю, а основано инших 24, які продукують угляні фарби. Одна з сих корпорацій з 6,000,000-доляровим фондом потрафить виробляти денно 5.000 фунтів фарби.

За час европейської війни в Злучених Державах розвинула ся головно продукція амоняку. Перед 15 роками продукція амоняку була цїлком незначна, а такий стан був і перед війною. Знова в 1916 роцї продукція амоняку дійшла до 235.000 тон. Сї числа упадуть з покінченєм війни, бо під теперішну хвилю амоняку уживають найбільше по фабриках амуніції. А що продукція амуніції в Злучених Державах з покінченєм европейської війни впаде о 99%, тому й продукція амоняку не має запевненого ринку на своє істнованє.

Фабрикація карболю підупала. Перед війною одинока лише фабрика Едісона виробляла 12.000 фунтів карболю денно, а нинї мусить ся зуживати вже той карболь, який сховано на запас.

Нафталїни, другого побічного продукту по угляній смолї, вифабрикувано в 1914 роцї не меньше як 2,500.000 фунтів, а вже слїдуючого року продукція виносила 9.000.000 фунтів. Взагалї продукція таких хемікалїй, як: нафталїна, бензоль і толюоль побільшила ся в десятеро.

На першім місци, яко новий, найбільше корисний продукт, стоїть бар, якого нїколи передтим не продуковано в Злучених Державах. До війни Злучені Держави спроваджували з Німеччини около 40.000 тон сирого бариту. Тепер жеж його находять в стейтах: Тенесі, Мізурі, Кентоки і Вірджінії.

Хоча Злучені Держави сотворили собі вже самостійну фабрикацію згаданих висше продуктів, а головно бариту і бару, то всеж таки їм грозить велика небезпека зі сторони Німеччини. По скінченю війни німецькі купцї будуть могли продавати в Ню Йорку або Філядельфії одну тону бариту за 5 або 6 долярів, то значить: майже о половину таньше нїж тепер продають його тут американські купцї.

Також не меньше значінє для краю має власна продукція порошку до біленя полотна, який передтим спроваджувано з Европи. Тепер його виробляють таки тут зі звичайної кухонної соли.

Сїрники і сїрчаний квас продукуєть ся вже тут, в Злучених Державах.

З того видно, що Злучені Держави стають ся щораз більше краєм промисловим і богатим. Нинїшна війна в Европі піднесла американський промисл до найвисшої точки.

Чому Давид убив Ґолїята?

Давид убив Ґолїята, виборов побіду для своїх приятелїв і став королем Юдеї, бо він знав, що мусить опирати ся на своїм мозку. І зі свого розуму він зробив добрий ужиток.

Він нетерпеливо і дрожачи згадував про свій намір, який леда хвиля мав перемінити ся в дїйсність. Він не знав, чи свого противника буде мір перемогти. Він вишукав камінь, аби можна оборонити ся перед великаном-Ґолїятом.

І взяв він палицю свою в руку і знайшов собі пять гладеньких камінцїв в потоцї та вложив їх собі в пастушу торбину, і взяв свою працю в руку і виступив проти Филистина.

(1. Самуїл, 17 40).

Давид знав, що нерівним каменем зле кидати. Він знав також і се, що його противник є фізично сильний і він, Давид, зможе його поконати лише тоді, коли з розмахом поцїлить його, Ґолїята, каменем межи очи. І оба вони, Давид і Ґолїят, приготовляли ся до боротьби.

* * *

Коли ви будете оповідати своїм дїтям історію про Давида і Ґолїята, то вияснїть їм, що се **мудрість і розвага** допомогли Давидови триюмфувати над Ґолїятом.

Дух, запал Давида перевисшив фізичну силу Ґолїята і через се Давид побідив. Коли би Давид був поклав надї на свої фізичні сили, то він нїколи не був би королем Юдеї.

* * *

Хто уважно студіює історію, сей знайде такий образок на кождій сторонї. Скрізь бачимо, що мудрість подібного Давидови переможе несьвідомість і глупоту подібного Ґолїятови.

Коли Ґалїлео научав, що земля є кругла і обертасть ся довкола своєї оси, то його присилувано відкликати се. Однак своїм знанєм він знищив брутальну несьвідомість.

Великі французькі письменники 18-го віку виховали нарід, а нїжність і честь народу обурила ся і повстала проти нелюдського насильства. Нарід побідив, понищив тортури і висьміяв королївську власть.

Американець Томас Джеферсон пійшов також за кличем тих французьких письменників. І нинїшна американська република (Злучені Держави) є їх не меньшим твором, як французька република.

* * *

Американська шкільна система є тою теплярнею, в котрій розвиваєть ся інтелїґентна сторона колишнього молодого Давида. Учителї публичних шкіл, котрі гартують дух молодїжи, перемінюють дїтий на справдїшних Давидів, які борють ся з темнотою.

Говорить ся, що в минувшинї були велити.

Велити є й тепер.

Теперішні велити, се — закони і привілєї, які стоять на услугах пересуду і несьвідомости. Вони заслугують на те, щоби дух Давида поборов їх.

А ще страшнїйші велити — се: бідність, пиянство і недуга. Їх вдасть ся знищити лише при помочи знаня і осьвіти.

Вечірні школи, де 60-лїтні старцї сидять побіч 16-лїтних молодців, є осьвітленою точкою під нічним небом.

* * *

На боєвім поли житя по нинїшний день на побіду числити можуть лише знанє і просьвіта.

Чоловік зперед соток тисячів лїт був під кождим оглядом безборонний між всїми зьвірятами. Вуж міг його убити своїм укушенєм; горіль міг розторощити його тїло своїми руками. Всїм хижим зьвірятам чоловік міг упасти жертвою і не мав способу оборонити ся від них.

Від того часу до нинї чоловік загорнув у своє посїданє всю землю, бо до сього ужив розуму. Він зоружив себе в острий спис, острійший нїж зуб тигра. З дерева він нападав на великі зьвірі, як Давид нападав на Ґолїята.

Пізнїйше винайдено меч і огонь, котрими чоловік міг поконати инші зьвірята. Тепер чоловік оказав ся паном всього сотворіня.

* * *

Але чоловікови лишаєть ся ще одна боротьба, а се: боротьба з власною брутальностию, боротьба проти забобонів та неосьвічености і боротьба проти инших лихих прикмет, які вцїливають з людської глупоти і зарозумілости.

Коли люди прийдуть до того переконаня, що земля має місце для всїх, тоді не буде один другому завидувати; не буде один чигати на добро другого; тоді один другому буде взаїмно помагати.

Новітний Давид, яко репрезентант знаня і просьвіти, ще не покінчив своєї боротьби проти Ґолїята глупоти. Але він іде скоро вперед.

Нинї ми не палимо людий за се, що гнївнюють, що земля є круглою, як се було колись. Тепер наука нам пояснює, що земля є кругла, а не плоска.

Лише знанє змінить людий.

Присилуй свій ум думати, побільши своє знанє і віддай свою належну часть для людського поступу.

Давид на се убив Ґолїята, щоби промостити дорогу поступови, науцї і культурі людства.

Іван Франко.

Я НЕ ТЕБЕ ЛЮБЛЮ...

Я не тебе люблю, о нї,
Моя хистка лїлеє,
Не оченька твої ясні,
Не личенько блїдеє.

Не голос твій, що мов дзвінок
Мою бентежить душу,
І не твій хід, що кождий крок
Відчути серцем мушу.

Не ті уста, з котрих вже я
Не вчую слова ласки,
Не вид, в котрім душа твоя
Виднїє вся без маски.

Не стать твою, не скромний стрій,
Котрим вона вповита,
Не гармонїйний вигляд твій,
Мов пісня сумовита.

Я не тебе люблю, о нї,
Люблю я власну мрію,
Що там у серденьку на днї
Від малечку лелїю.

Все, що дало менї житя,
В красу перетопляв я,
І всю красу, весь жар чутя
На неї переляв я.

Вона мій сьпів, вона мій хліб!
Душа моя — аж дивно —
До неї наче той поліп
Присслась невідривно.

Усїми нервами приляг
Мій дух до неї, мила, —
І тут вона — аж страх! аж страх!
Твій вид менї явила.

Неначе блискавка ярка,
Що зразу сліпить очи,
Що враз і тїшить і ляка,
Ніч робить з дня, день з ночи —

Оттак для мене був твій вид
І розкішю й ударом;
Я чув: тут смерть моя сидить
Краси вповита чаром.

Я чув і з жаху весь тремтїв
І розкішю впивав ся;
Від тебе геть тікать хотїв,
Круг тебе все снував ся.

Мов той Іксіон вплетений
У колесо-катушу,
Так рік за роком мучусь я
І біль мою жре душу.

І дармо ліку я шукав
На сю свою хоробу;
Кого зрадливий Сфінкс піймав,
Не пустить аж до гробу.

Нї, не тебе я так люблю,
Люблю я власну мрію!
За неї смерть собі зроблю,
Від неї одурію.

ПОКЛИК ДО УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДЇЖИ.

Перший Січовий Зїзд в Америцї, заповіджений на день 11. падолиста с. р. в місті Ню Йорк, в тали „Української Бесїди" під число 72 Іст 8-ма улиця, вже зближаєть ся. Той день нехай остане в памяти молодого покоління яко день його відродженя до нового житя. В той день українська молодїж мусить скинути з себе ярмо недбальства і лїнивства, і станути в ряди щирих робітників для піднесеня української справи.

Не забував же, український народе, що про тебе щораз частїйше починають говорити по цїлім сьвітї, починають вказувати, що український нарід не вмер, не загинув, як се голосили колись наші вороги Поляки, а тепер ще голосить царський уряд, бо український нарід є сьвідомий своєї славної минувшини.

Не забуваймо також і на се, що лиш тоді народи Европи возьмуть наш нарід на політичну рахубу, що лиш тоді дадуть нам належне місце між вільними народами, коли наш нарід потрафить не лиш постояти за свої права, але потрафить також сьміло, відважно і з самопожертвованем сягнути по здобуте нових, повних прав, належних йому яко культурній нації. Здобудемо се тоді, коли в зорґанізованій лаві і з виготовленими плянами справдї сягнемо по такі права, які належать ся нашому великому і славному колись народови.

Тож не отягайтесь, а присилайте делеґатів з усїх місцевостий Америки на сей перший Січовий зїзд. Зачнїм уже раз щиру працю коло визволеня України з ярма і не покинемо тої працї доти, доки не осягнемо своєї вітчини вільної і гарної, як описує Тарас Шевченко в своїй поезії:

Красшого немає
Нїчого в Бога, як Дніпро
Та вища слава України.
Між горами старий Дніпро,
Неначе в молодої дитина,
Красуєть ся, любуєть ся
На всю Україну,
А попад ним зеленїють
Широкії села;
А у селах, у веселих
І люди веселі.

Лука Стахурський,
писар Січового Комітету.

(Просить ся Хв. Редакції українських часописий в Америцї о передрук повисшого поклику).

Гр. Семешко.

З СИБІРСЬКИХ СПОГАДІВ.

(Передрук заборонений).

48. Мавриній Травбе.

Безвартісний чоловік... По крайній мірі я сам про се переконав ся, сидячи з ним в одній камері київської поліційної тюрми перед засланєм на Сибір. Маючи з ним спільну подорож на Сибір, зрештою таке враженє зробив він і на моїх засланців, з якими він стрічав ся на Сибірі.

Се є типічний фактор торговельної біржі. Пройдисьвіт, дурисьвіт і брехун по фаху. Брехня і факторство — се було головною його працею, однак деколи він зачинав і инші підприємства. Так наприклад, він мав колись невеличкий корінний склеп (ґросерию), після того арендував електро-біограф, врешті мав більярд, а якраз перед арештом мав тільки невеличку реставрацію, та і та була записана на імя його невінчаної жінки, Катерини Павлової.

Але один чаc, так десь чотири роки перед війною, він мав музикальний склеп...

Так ото з тимсамим Маврикієм Травбе трафилась та цікава пригода, котру я хочу тепер розказати; пригода, котра привела його на Сибір.

В його музикальнім склепі в числі инших служащих був і якийсь Павлов, а Павлова була жінка Катерина. Травбе пішов ся і жив якийсь час з нею потаємно, аж нарешті ціла історія викрилась. Між Травбе і Павловом вийшов великий скандал; дійшло, кажуть, і до бійки. Травбе прогнав Павлова зі служби, а його жінка (дітий не було) пересилилась до Травбе і розпочала процес о розвід...

Стало ся се три роки перед вибухом війни.

В літі 1914 р., скоро по вибуху війни, Травбе зовсім ненадійно зістав заарештований і посаджений до тюрми. Перед арештом в його мешканю зробили трус, але нічого не знайшли. Сидить Травбе в тюрмі місяць, сидить півтора... При кінци другого місяця візвали Травбе з тюрми до жандармської управи. Донитує його підполковник Іванов.

— Хто ви такий, пане Травбе?

— Як, хто такий? Я вас не розумію, пане полковнику!

— Ви вважаєте себе російським підданим?

— Я російський підданий і є!

— А після моїх відомостий ви є австрійський офіцир!

Травбе заперечав ся.

— Я австрійський офіцир?!... Бійте ся Бога, пане полковнику, я російський підофіцир 16 Дніпровського полку, але, яко хорий, увільнений у відставку!...

— Ну, се ще треба доказати!

— То довідайте ся з полку.

— Добре вам говорити: довідайте ся... Полк тепер на війні, то якже довідати ся?

На се Травбе не знав, що сказати і його повели назад у тюрму. По двох тижнях він додумав ся, що про його справу можна розвідати ся в місті Кельцях, де його забрали були на військову службу 1903 року і післав про се письмо жандармському підполковникови Іванову, а той прибіцяв йому перевідати ся про нього в Кельцях.

На допиті в Іванова Травбе довідав ся, що арештували його на донос Павлова, котрий так пометив ся за жінку. Павлов написав до жандармерії, що Травбе є австрійський офіцир.

Дня 5. падолиста 1914 р. Травбе знова завізвали в жандармську управу і підполковник Іванов сказав йому, що з Кельц прийшло письмо, в якім написано, що дійсно 1903 р. Травбе — само собою розуміє ся: російський підданий — був принятий до служби військової, і що тепер вся справа вияснилась і він мусить увільнити Травбе з тюрми.

Від радости землі не чуючи під собою, Травбе побіг до дому і перш усього залїз у ванну, щоб хоч трохи вимитись і вигубити воші, яких набрав ся в тюрмі. Але тільки залїз він у ванну, коли се хтось у двері: стук-стук.

— Хто там? — питаєть ся Травбе.

— Околоточний надзиратель Титов, — відповідає голос зза дверий. — Прошу пана Травбе скорійше вилазити з ванни, бо має ключ до себе пристав Тюрин!

Здаючи собі, що його кличуть на поліцію, аби віддати деякі папери, що були забрані при ревізії, Травбе рішив, що посипати йому нічого і через те сказав надзирателеви, щоб він собі йшов, а він, Травбе, прийде на поліцію у вечер.

— Ні, пане Травбе, так не буде. Приказано явити ся в поліції зараз, разом зі мною!

Не було ради. Виліз Травбе з ванни, прибрав ся і пішов на поліцію, де явив ся до пристава, з котрим був не тільки знайомий, але і приятелював.

— І чого то такий посніх, Андрію Кузьмичу? Не дали навіть викупати ся і поснідати!

— Я мушу, пане Травбе, сказати вам дуже неприємну вість! У мене є приказ арештувати вас і посадити в поліційну тюрму! — сказав пристав Тюрин.

— Не шуткуйте так, Андрію Кузьмичу: ви-ж добре знаєте, як я здеверував ся в тюрмі!

— Та я і не шуткую, тільки що з жандармської управи принесли острий приказ арештувати вас... То ви вже вибачте мені, пане Травбе, але я вас арештую...

— Алеж почекайте, Андрію Кузьмичу, се неможливе; тут щось не до ладу; мене-ж щойно перед годиною увільнила з тюрми жандармська управа — підполковник Іванов.

— Знаю, пане Травбе, але ніз години тому назад прийшов новий приказ знов арештувати вас! — Варта! — гукнув пристав.

Прийшло двох поліцаїв.

— Зашріть пана Травбе в 4-ту камеру верхного коридора!

Травбе зімлів і як мертвий повалив ся на землю. По 15 до 20 хвилинах його відтерли і посадили в поліційну тюрму.

В ту-ж саму камеру, в ночи 7. падолиста, привели і мене.

Травбе був розлючений як підстрілений вовк; він бігав від стіни до стіни в маленькій камері і проклинав усе на сьвіті.

По десяти днях його знова візвали в жандармську управу і повідомили, що засилають його на Сибір, яко підозрілого о шпигунство на користь Австрії.

Великими способами, законними і незаконними гарними і негарними, Травбе відбивав ся від Сибіри, але даремно. Скоро нам оповістили, що як ми хочемо і маємо гроші, то нам позволять їхати на Сибір на власний кошт, а не етапом, і днем виїзду назначили 27. падолист.

Травбе пйон помирив ся з тим, що доведеть ся їхати на Сибір; но крайній мірі тоді, коли поліційний урядник Ордовський заштиб його, чи має він гроші, щоб їхати на власний кошт, чи хоче їхати етапом. Травбе сказав, що поїде на власний кошт.

Дня 27. падолиста рано (ми мусїли виїхати в сей день вечером) Травбе робив дивовижні річи. Зашелкою, він прикликав до поліційної тюрми жінку і віддав їй всї гроші, що були в нього в тюрмі. Мене се здивувало, тим більше, що до двох годин дня ми мусїли гроші на подорож віддати поліції.

О годині 12-тій урядник Ордовський питає Травбе, чи він має вже гроші.

— Ще нема... Будуть!

— Приготуйте, будь ласка, гроші до години 2-гої, щоб задержки не було!

— Добре!

О годині 1-ній Ордовський питає:

— Ну, що? Вже є гроші?

— Ще нема... Будуть!

— Поспішайте, пане Травбе, бо як до 2-гої години гроший не буде, то мусите їхати етапом!

Але Травбе і в чус собі не дув. Він міг доручити гроші, але не хтів сього робити, гадаючи, що його етапом не повезуть і він на якийсь час залишить ся в Києві, хоч і в тюрмі.

О 2-гій годині в камеру до нас прийшло двох поліцаїв.

— Збирайте ся, пане Травбе!

— Куди?

— В пересильну тюрму, на етап!

Травбе переляканий ся, побачив, що не перелякви, що і справді доведеть ся їхати етапом, заметушив ся, післав записку жінці і за пів години гроші були доручені, але Ордовський так розлютив ся, що не хтів брати гроший і на пренелику силу удалось упросити його, щоб не тягав Травбе на етап, а позволив їхати на власний кошт.

Виїхали ми з Києва вечером 27. падолиста, а в Томск прибули 6. грудня. В Наримський край мене вивезли 11. грудня, а Травбе дав кому слїдує хабаря і залишив ся в Томску аж до весни. Дня 24. цьвітня його привезли в село Колпашево.

З тюрми, з дороги, з Томска і з Колпашева Травбе мало не що-дня слав ріжні скарги і просьби ріжним урядникам — від пристава до міністра, але нічого з того не вийшло. Він і по сей день сидить в Нарімськім краю.

ВІД ФЕДЕРАЦІЇ УКРАЇНЦІВ У ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ.

611 Broadway, New York, N. Y.

ФОНД ВИЗВОЛЕНЯ УКРАЇНИ І НА ЦІЛИ ФЕДЕРАЦІЇ.

(Фонд Визволеня України призначений на публікації в українській і англійській мові).

Товариство „Українська Січ", Бофало, Н. Й. вкладка $7.00, за 25 відзнак $6.25, разом..... $13.25

Збірка на загальних зборах товариства ім. Ів. Франка, Пітсбурґ, Па., прислав І. А. Галенда 14.16

Товариство „Вільні Козаки", Рочестер, Н. Й., вкладка 27.00

Товар. „Запорожська Січ", Пасейк, Н. Дж., вкладка 42.00

Вкладки членів К. Черненького і С. Джиджиуристого, Лакавана, Н. Й., прислав х. Михайло Качкар 3.00

Вкладки членів Г. Видика, М. Боколи, О. Кобаєй, І. Кравчука, І. Вігайла, Т. Осадчука, Н. Царя, С. Лучка, Бофало, Н. Й., прислав х. Григорій Видик 12.00

Роман Борейко і П. Пестерчак, Дітройт, Міш., і Карманяк Віндзор, прислали на уродини Й. Каменського, Віндзор (Р. Борейко, П. Пастерчак, Й. Каменський, І. Карманяк, Ю. Добровольський, О. Черненький, Ю. Шпиленко, К. Косицький, Ю. Худик, Т. Кивачук і М. Новосельський по $1.00; М. Ромій 75 цент.; Н. Геновський 50 цент.; М. Кормило і М. Присяг по 25 цент.) 12.75

І. Веселовський, Елізабет, Н. Дж., прислали 179 відзнак по 25 цент. (оплата листу і посилки 30 цент.) 44.45

Сестринство Просв. Богородиці, Шікаґо, Ілл., вкладка $10.00, за відзнаки $5.00, разом 15.00

Збірка на обході в честь Іванови Франкових в Лепсіні, Міш., 8. жовтня, урядженим відділом Федерації Українців (Стефан Земляк і Василь Кацушка по $5.00; Михайло Тимраневич $1.25; М. Данилевский 75 цент.; Марія Тимраневич, Анна Берешька, Анна Гуналіцка, М. Малковский, М. Станко, А. Янюк, О. Данилевский, М. Кот, С. Вербіньский, М. Боровський, О. Бачун і Н. Гуменний по 50 цент.; І. Наконечний, Д. Гнатів, Марія Гнатів, Марія Скочилас, В. Чіж, В. Воробець, В. Шевчук, Т. Малянюк, М. Довбенко, Т. Фесенко, Д. Морес, М. Ковальчук, Т. Камінюк, М. Петрицин, М. Дмитайло, І. Ковальчук, Н. Біляс, Ю. Чіж, М. Іванів, І. Дивкій, Ю. Мельник і М. Песик по 25 цент.), прислав А. Василь Кацушка 24.00

Степан Мостовий, Дітройт, Міш., за книжки 4.50

Братство св. Юрія, Джесуп, Па., чеська вкладка 5.00

Товариство ім. Ольги Стефанської, Ню Йорк)... 7.00

М. Трач, Ню Йорк 27

Разом $224.38

Попередно оголошено $3.286.76

ЗАГАЛЬНА СУМА $3.511.14

ФОНД ДЛЯ УКРАЇНСЬКИХ ЖЕРТВ ВІЙНИ.

(Для вдів і сиріт і на відбудоване знищеного краю).

322. Нюарк, Н. Дж. Іван Угринович і Йосиф Слугольний зібрали на хрестинах у д. Семка Штогрина (Семко Штогрин $1.00; І. Угринович і М. Сакевич по 50 цент.; І. Петровича, М. Фатюк, І. Чипіль, І. Юрків, Т. Довжинська, Ю. Качайло, А. Довкар, М. Довжинська, М. Оміх, Г. Червюк, М. Ільків, І. Ніжаловський, А. Корсак, І. Ванич, М. Сороківський, М. Мусярак, Д. Довган по 25 цент.; М. Потемна, Л. Ванцаш, І. Біляк, С. Ковальчук, В. Бегар, О. Ловушкий, І. Корчинський, М. Карпа по 10 ц.; Джан 12 цент.) $7.22

323. Мінеола, Р. Ай. На весільній п. К. Мушинського з п. Г. Швень зібрано (А. Шведь $2.00; К. Мушинський, І. Цепляй, Т. Шевчук, І. Добрувс по $1.00; Г. Буковський 65 цент.; В. Цігрин по 50 цент.; Г. Таласій, В. Колас, Д. Сутина, В. Голобочко, М. Пикар, Н. Боровий по 25 цент.; дрібними жертвами $2.25) прислав Стефан Ланчинський 11.20

324. Чікопі Фолс, Масс. Дмитро Малик зібрав жертви від пати осіб 5.50

325. Вілмердінґ, Па. На хрестинах у Петра Мартинишина зібрано (О. Готковський, К. Колодій, І. Роєлик, О. Фединя, Т. Федович по 50 цент.; А. Гаєвський, Н. Роєлик, І. Гапчак, І. Добур, М. Ковальський, А. Мартинишин, М. Нупер по 25 цент.; М. Ковалюшко, Т. Федович по 10 цент.), прислав Онуфрій Фединя 4.45

326. Джерзи Сіти, Н. Дж. Збірка на Ф. Зонтка на хрестинах у п. Тараса Хвалика, зложена на поклик п. Стефана Миляновича 5.00

327. Брукдин, Н. Й. Мих. Кулеш жертвував 1.00

328. Шікаґо, Ілл. На залоги п. Івана Ситарського і Ілька Остинновського зібрано на помічі Українцам засланим на Сибір (І. Ситарський, П. Батрій, В. Которинський, Юрко Пасічник по $1.00; М. Ситарський, І. Захарків по 50 цент.; В. Куларчук, І. Остинновський по 25 цент.; В. Петрина, К. Сивоюк, Ю. Остинновська по 10 цент.), разом 5.80

329. Бріджпорт, Конн. Зрано на весільній забаві п. Василя Вербеця і Параски Ницак, прислав Дмитро Галишко 7.96

330. Рашін, Віс. На хрестинах у д. Петра Павлюка зложили кум і приятелі (Іл. Павлюк, Д. Мошанчин, І. Знзак по 50 цент.; Анна Павлюк, Анна Мошанчин, Катерина Загакайло, Марійка Знзак, К. Знзак, Г. Загакайло, М. Бесонина, С. Тресонина, І. Ваник, І. Біальский, М. Павлюк по 25 цент.) 4.00

331. Брукдин, Н. Й. На весільній забаві у Антона Потоцького і Юлії зібрали Йосиф Шупар і Іван Ждо (Антон Потоцький і Юлія $2.20, В. Вакаєвський, Катерина Стрілецька, А. Шупер, М. Пілота, Е. Рейнгард, І. Ждо, І. Бадель по $1.00; М. Саміла, Катерина Кінуза, Анна Ревтз, Юрій Шупер, Йосиф Шупер, І. Балуч по 50 цент.) 12.20

Разом $64.33

Попередно оголошено $5.694.03

ЗАГАЛЬНА СУМА $5.758.36

ФОНД ДЛЯ СІЧОВИХ СТРІЛЬЦЇВ.

(Для рішених і на шпиталь для Укр. Січ. Стрільців у Львові).

239. Карнеґі, Па. Тимотей Мазурок зібрав на хрестинах у д. Івана Головатого (Данько Штебура, Михайло Тимчук, Тимотей Мазурок, Іван Головатий, Микола Сиварський, Василь Левицький, Павло Карпенко по 50 цент.; Григорій Мицита, Григорій Ганзалик, Йосиф Кіркоці, Анна Галаман, Петро Огродник, Іван Венгрин по 25 цент.; Анна Роман 20 цент.) 5.10

Разом $5.10

Попередно оголошено $3.727.88

ЗАГАЛЬНА СУМА $3.732.98

Всї українські фонди є під зарядом Федерації Українців в Зл. Держ. Всякі жертви належить висилати впрост на адресу бюра Федерації. Гроші треба посилати почтовим або експресовим переказом, або в реджістрованих листах і виписувати на імя Ukrainian Federation of U. S., New York, N. Y., а не на імена поодиноких урядників Федерації.

Адреса бюра:

THE UKRAINIAN FEDERATION OF U. S. A., 611 Broadway, Room 818, New York City.

За Екзекутивний Комітет Ф. У. в З. Д.:

С. Яловський, предс.,
М. Неглинський, секр.,
А. Савка, касієр.

ЗДОРОВЛЄ — СЕ БОГАЦТВО

КОЛИ ПОТРЕБУЄТЕ ДОБРОГО СПЕЦІЯЛІСТА НЕДУГ МУЖЕСЬКИХ І ЖОЛУДКА НАВІДАЙТЕСЬ ДО МЕНЕ. Я ВИЛІЧУ НАЙБІЛЬШЕ ЗАСТАРІЛІ НЕДУГИ.

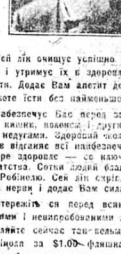
Prof. DR. ALTMAN, 314 E. 14th St. New York, N. Y.

Години: від 1—3 і від 6—9 (в неділї замкнено). 22—

МЕДИЧНА ПОРАДА.

Професор Мечніков запевняє, що від здорового жолудка зависить обіг обрильности крови, а тимсамим здоровлє і щастє людське.

Наколи Ви встаєте що рана з сухим язиком, або не можете легко відкидати, або маєте нестравність жолудка, біль голови, брак апетиту, або маєте коміти, гази, запір, корчі жолудка і утроби а також хронічні недуги, то одиноким ліком, який Вам на се поручаємо є средство зв. Робінова.



Сей лік очищує успішно утробу, жолудок і утримує їх в здоровю і правильности. Додає Вам апетит до їди так, що можете їсти без найменшої відрази.

Забезпечує Вас перед зовнішнїми сліпими кишками, і другими серйозними недугами. Здоровий жолудок і чисте кров відганяє всї найбільшчайші недуги. Добре здоровлє — се ключ до щастя і богатства. Сеї ліки благословять нас за Робінова. Сей лік стрілає і відсьвіжує нерви і додає Вам сили і амбіції.

Отережіть ся перед всякими нашими нененим і невипробованими ліками, а замовляйте сейчас такі-сельки цінний лік Робінова за $1.00 фляшка, на недугу нирок і жолудка апрост у

ROBINOLA MEDICAL LABORATORY,
397 Woodward Ave., Dept. 3, Detroit, Mich.

Коли надаєте безплатної лікарської поради, пишіть до нашого Медичного Департаменту. 135.41

DR. KOLER
638 Penn Ave. Pittsburg, Pa.
ЛІКАР
(говорить по українськи)

Dr. KOLER є одиноким лікарем в Пітсбурґу, котрий відбув свої студії в Варшаві, має 18 літ досьвіду у лїченю недуг приватних мущин і женщин. Лічить: запоєне кровя, ґулаш, немічі у мущин, всякі упаши мочового проводу, лишаї, виниши скірні, сверблячку, шкрофули, недуги міхура і нирки, походячі з нечистоти крови або блудів молодости. Голосіть ся особисто: почтою не лічу. 119—34

Години приняти: від 9-ої рано до 8-ої веч. В неділї до 2-ої.

R. J. Glick АГЕНТ АСЕКУРАЦІЙНИЙ ВІД ОГНЯ.
Офіс находить ся в WILLIAM McCONNEL BUILDING SHAMOKIN, PA.

ОДИНОКА ХРИСТІЯНСЬКА ШКОЛА ШОФЕРСТВА.

КУРС $10

Лепше платити більше? Чому маєте бути товаришами в шалах, майнах або гостях, коли можете стати своїм босом і заробляти по $25 тижнево і висше. Українці! Фахові робітники заробляють о 50% більше. Ми вивчимо Вас на фахового механіка, щоби і Ви заробляли о 50% більше як тепер. Наша школа має найлїпше і найбільше засоснене в сїм обсягу в Америці. Се є одинока школа, в якій учать шоферства і реперовання на всяких новомодних автомобілях, Chalmer's, Buick, Cadillac, „Hudson Super Six", 1916-1917 модель. Вчимо в українській мові. Також стараємось о посади. Хари і мешканє для позамісцевих дешево. Гварантуємо студентам дипльоми і стейційні записки. Оглядьте нашу школу і самі оцінїть. Памятайте: Сей до свого! Уважайте на нашу адресу:

ARENA AUTO SCHOOL, 210 W. 50th St., (Близько Бродвею) NEW YORK, N. Y.

Безплатні інструкції механїзму для шоферських студентів — се доказ користий, які дає наша школа. Незабудьте зайти вперед до нас. 119—

DOCTOR MULLIN,
СТАРИЙ ЕЛЕКТРО-МЕДИЧНИЙ СПЕЦІЯЛІСТ 32-44

звісний через 36 літ. Без згаду що Вам дожаває або як довго Ви хорієте—Ви хочете вилічитись. Старий лікар підоймє ся Вас лічити. Коли Ви є до вилічеи, то не тратьте часу і гроша а відвідайте старого рутинованого лікаря, безплатно. — Години: від 9. до 8. В неділї: від 10. до 2.

409 FOURTH AVE., PITTSBURGH, PA.

Офіс напротив почти.

DR. RICHTER'S
Pain-Expeller.
найсьвідомійший лік проти РЕВМАТИЗМА, БОЛЇВ, РАЗЛІЖА, СУСТАВІВ І МЯЗІВ.
Оригінальні пачки мають оплошене як побіч подано.
Не беріть пачок, які не мають нашої торговельної марки якора.
Фляшечки по 25 і 50 центів в аптеках і впрост від фірми.
F. AD. RICHTER & CO.,
74-80 Washington St.,
NEW YORK, N. Y.

ФІЛЯДЕЛЬФІЙСКИЙ СПЕЦІЯЛІСТ ДЛЯ МУЩИН І ЖЕНЩИН.

Доктор Васерман, ЯКИЙ ЛІЧИТЬ УСПІШНО ХОРОБИ ЖОЛУДКА, ЧЕРЕВА, СЕРЦЯ, УТРОБИ І НЕРОК, РЕВМАТИЗМ, СЕКРЕТНІ НЕДУГИ І ВСЇ ХОРОБИ КРОВИ І СКІРНІ ВИЛІЧИТЬ В ЯК НАЙКОРОТШИМ ЧАСІ ТАК, ЩО НЕ ПОТРЕБУЄТЕ ПЕРЕРИВАТИ СВОЄЇ РОБОТИ. ХОРОБУ МАТИЦІ ЛІЧИТЬ без ОПЕРАЦІЇ.

Його офіс має нову машинерію до бадання і лїчення хороби. Він також уживає X-Ray машини яка є необхідна для лікаря. Перша візита є у него за дармо тому, щоби переконати чи можна вилїчити чи ні, позаяк невилїчимої хороби він небересть лїчити.

Doctor WASSERMAN, 1335 ARCH STREET, PHILADELPHIA, PA.

Офісові години від 9. рано до 8. вечер. В неділї від 10. рано до 2. поп. Голосіть ся особисто, бо почтою не лїчу. Можете говорити по українськи.

ДЛЯ ТИХ, ЩО ЧЕКАЮТЬ ДОБРОЇ НАГОДИ.

Закупом доброго грамофона з правдивими українськими рекордами по дешевій цїнї звертайтесь тілько до нас.

ДАМО ВАМ ДАРОМ 20 українських пісень, 1000 голок і альбом.

ГРАМОФОН ТІЛЬКИ ЗА $20.00

З ГВАРАНТІЄЮ НА 10 ЛІТ.

Пришліть три долари задатку, решту гроший зобовятайте по отриманю товару. Грамофон з великою трубою, позолоченими берегами; механізм грамофона доброї нової конструкції, можна накручувати півчас грати. Чудна мельодія. Грає на всїх рекордах. Дуже влучно і ясно віддає всї голоси і тони музики, яку чути грімко і ясно. Місцевим людям просимо зайти до нового магазину, який є отворений від 9. год. рано до 10. год. вечер.

310 GRAND STREET.

Коли не можете прийти, то пишіть до нас. Ми висилаємо Вас на жадане. Замовлень висилайте на адресу: GREATER NEW YORK PHONOGRAPH CO., D. 5v. NEW YORK, N. Y.

чером, також і в неділю. Місцевим людям продаємо на місячні сплати. Безплатний катальоґ музичних інструментів висилаємо на жадане.

RAYO ЛЯМПА Є ЛЕГКА ДО ПЕРЕНЕСЕНЯ

Позаяк її складові части є відповідно дібрані і поєднуче зроблені.

Rayo є дешевою лямпою, а Ви не можете дістати лучшого сьвітла за більші гроші.

Її сьвітло є лагідне і найменьше мучить. Ясна, приємна полумінь Rayo лямпи є найлучшою помочию в найстараннїйшій роботі.

Запалюєть ся без здіймання шкла чи умри. Легка до чищення і зміненя гноту. Зроблена в ріжних стилях і до всяких цїлий.

Aladdin Security Oil уживаний до Rayo лямпи дає найлучше сьвітло за меньші гроші.

STANDARD OIL COMPANY
(New Jersey)
Newark New Jersey

АМЕРИКАНСЬКІ ВІСТИ.

Драма „Ясні зорі" на сцені в Байонї, Н. Дж.

Заходом аматорського кружка при товаристві „Нова Україна" в Ню Йорку, яке гуртує в собі старших і молодїж російської України, в суботу (4. с. м.) в Байонї, Н. Дж., представлено драму Б. Грінченка „Ясні зорі". Люди, які були присутні на гали, не можуть зійти з дива, як можна так красно представити на сценї українську штуку. Воно й справдї рідко трафляєть ся у нас, аби таку тяжку і довгу драму як „Ясні зорі" можна так вміло і влучно віддати. Завдяки добрій волї аматорів і побічних людий драма „Ясні зорі" випала наприклад гарно.

В Ню Йорку „Ясні зорі" будуть представлені в недїлю (12. с. м.) о годинї 3-тій пополудни в гали Арлінґтон при 8-мій улици.

54 осіб потонуло підчас катастрофи в Бостон, Масс.

Найменьше 54 осіб потонуло, коли через отвір в мостї на каналї Форт Пойнт в Бостон злетїв у воду набитий людьми трамвай. Ратункові човни виратували 6 осіб, а прочі, около 54, потонули разом з трамваєм. Моторман і кондуктор трамваю виратували ся. Їх поставлено під суд, звалюючи на них всю провину катастрофи. Кондуктор, коли його витягнено з води, був на-пів приголомшений та ще дотепер не може точно означити числа пасажирів у трамваю. Моторман оправдує себе тим, що на фронтї моста не було нїякого сьвітла і він не бачив, що міст був отворений. Однак сторож моста заперечує сьому, кажучи, що в той час, як і все, по обох кінцях моста виднїли червоні сьвітла. Пізно в ночи з води видобуто 30 трупів.

Огонь у собвею в Ню Йорку.

У вівторок о 11-тій годинї в ночи в підземній зелїзницї, між 104 і 110 ул. в Ню Йорку, вибухнув огонь. Огонь повстав саме в тім місци, де перед пару тижнями експльодувала бомба. Заалярмована поліція в числї 101 осіб не могла погасити огню. Згорів один віз, а проче вдало ся вратувати. Послїдні вісти донесли, що наслїдком сього огню 40 зачаджених пасажирів відвезено до шпиталю і віддано під лїкарську опіку.

Трагедія робітничого житя.

В Шікаґо трафив ся сими днями досить сумний случай в родинї Бретшнайдерів. Заалярмована сусїдами поліція вломила ся до мешканя Бретшнайдерів з надією, що вирве їх з рук смерти. Коли полїсмени увійшли до середини мешканя, побачили траґічний вид. На долївцї лежали неживі дїти і на-пів жива матїр. Із записок матери дїтий вияснило ся, що її чоловік помер на сухоти і помер в часї сну так спокійно і тихо, що не міг з ніким попращати ся. Під впливом розпуки і непевности завтрішного дня жінку огорнула думка самовбийства. Вона поклала дїти спати і коли вони вже поснули, отворила ґазовий курок і лягла біля дїтий, аби разом з ними покинути сей сьвіт.

Мала $2.200, а умирала з голоду.

Катерина Фессерсон з Джерзи Сіти, Н. Дж., майже на пів жива упала на улици. Покликаний амбулянс забрав її до шпиталю, де лїкарі ствердили, що вона змерена голодом. По лїкарських оглядинах її положено до ліжка. Підчас того щось випало їй зза пазухи. Доглядачка зігнула ся, підняла і побачила вуалик, а в нїм 2.200 долярів. Тодї й виплило на яву, що Катерина Фессерсон має свій власний дім і є богатою женщиною, а однак так скупою, що умирала з голоду.

Знайшла мужа при помочи бішкоптів.

Ф. Карлтон, дївчина з Ґутенберґу, Н. Дж., підчас працї в однїй нюйорській фабрицї бішкоптів написала на карточцї своє імя й адресу і вложила карточку разом з бішкоптами до пачки. По якімсь часї дістала лист від Френка Говарда Шова з Портленд, Мейн, в котрім він поясняв їй, яким способом дістав її адресу. Він купив пачку бішкоптів, де й надибав картку з іменем і адресою. Відтодї вони постійно переписували ся, а вкінци згодились обоє подружити ся.

Пожсили ся, не стрічаючи ся нїколи передтим.

Б. Гаррісон з Крістофер, Ілл., і Джордж Продеро з Лос Анджелес, Кал., побрали ся, але перший раз побачили ся аж по шлюбі. Панна Гаррісон побачила в однїй ґазетї імя й адресу Продера та написала до нього лист. Відтодї вони переписували ся і якраз перед їх шлюбом скінчила ся 7-лїтна річниця їх переписки. А й шлюб взяли вони при помочи почти. Дївчина зложила і заприсягнула свою згоду на шлюб в судї в Крістофер, Ілл., а хлопець зробив тесаме в судї в Лос Анджелес, Кал. В кілька днїв по вінчаню вони відвідали себе взаїмно.

Так зле, а так ще гірше.

А. Гопер з Балдвин, Місс., з боязни, щоби міль і ржа не знищила його бавовняних плянтацій, продав їх за 25.000 долярів. Однак грішми довго не тїшив ся. Кладучи ся спати, він сховав ті гроші під подушку, а коли встав рано, його гроший вже не було.

Японїя хоче продавати Злученим Державам папір.

Т. Фуїта, репрезентант японських паперових компаній, заявив, що Японїя згодить ся доставляти Злученим Державам папір. Папір, що прийде з Японії до Злучених Держав, буде тут таньше коштувати нїж папір виробу тутешних фабрик. Т. Фуїта замовив тут, в Злучених Державах, 60.000 тон дерева і відвіле його до Японії, де зробить з нього папір, призначений для Злучених Держав.

ХТО ТАКИЙ МАКЕНЗЕН?

Макензен є німецьким ґенералом. Що до морального значіня і поваги займає він в державі друге місце по Гінденбурґу. Він служив при війску в однім полку з теперішним німецьким цїсарем. Коли наслїдник престола (Вільгельм II.) став цїсарем, тодї покликав Макензена до служби при цїсарській ґвардії. В 1905 роцї іменовано Макензена шефом воєнного кабінету. Мимо його невдалого наступу в Польщі (в лютім 1915 року) цїсар іменував його в маю 1915 року полевим маршалком і комендантом одної армії. Його слава розійшла ся по Німеччинї аж тодї, коли він перевів удалі операції проти Сербії. Через сю власне побіду на Балканї йому поручено зреформоване болґарських і турецьких війск. Нинї Макензен переводить операції проти Румунії.

КОЛИ ОСНОВАНО ЯПОНСЬКУ ДЕРЖАВУ.

Дня 11-го лютого кождого року Японїя обходить великий ювилей-сьвято т. зв. „Кіґенсетсу", або инакше: річницю основаня японської держави. Історія каже, що цїсарство се основано 660-го року перед Христом, а основателем уважають ся цїсар Іму Тенно. Від того часу числять Японцї єру свого державного істнованя. Дня 11-го лютого 1889 року, Мутсуґіто, 20-тий з ряду цїсар Японії і член династії основателїв японської держави, надав краєви конституцію, але із застереженем, що „над Японією панувати і радити буде династія від найдавнїйших віків". Перший парлямент зорґанізовано в Японії 1890 року. Календар в Японії числить ся на спосіб жидівський. Наш біжучий рік (1916-тий) уважають ся в Японії за рік 2576-тий.

ВЖЕ ВИЙШОВ З ДРУКУ

КАЛЕНДАР

УКРАЇНСЬКОГО НАРОД. СОЮЗА

НА 1917 РІК

У ТІМ КАЛЕНДАРИ Є 76 РІЖНИХ ІЛЮСТРАЦІЙ, ПОНАЙБІЛЬШЕ З ВОЄННИХ ТЕРЕНІВ У ГАЛИЧИНІ, БУКОВИНІ І НА ВОЛИНИ.

КАЛЕНДАР МАЄ 240 СТОРІН І КОШТУЄ ВСЬОГО 50 ЦЕНТІВ. ПОСПІШІТЬ СЯ З ЗАМОВЛЕНЯМИ, БО НАКЛАД НЕ ВЕЛИКИЙ.

Присилайте замовленя на адресу:

„SVOBODA", 83 Grand Street, Jersey City, N. J.

ПОЗІР! БУДЬМО ГОТОВІ НА СІЧОВИЙ ЗІЗД! ПОЗІР!

Ще раз пригадуєсь всїм українським Товариствам прихильним Січовій орґанізації, що не можливо бути анї одної місцевости в Америцї, з котрої малоб бракувати відпоручника на першім

СІЧОВІМ ЗІЗДІ,

котрий відбуде ся вже в тую суботу, 11-го падолиста, в льокали „Української Бесїди" під ч. 72 Іст 8-ма улиця в Ню Йорку. Початок нарад о 9-ій год. рано. Докажім дїлом, що ми сьвідомі одиницї великого народу! Хай пропаде раз-на все путьньство і його гниль!

Докажім дїлом, що ми розуміємо злуку і карність, демократизм і працю.

Хай щезає нездара проклята мара!

Хай жиє Січова орґанїзація в Америцї!

СПІШІМ ВСЇ НА ПЕРШИЙ СІЧОВИЙ ЗІЗД!

135 КОМІТЕТ.

ЗАБОГАТО ЛІКІВ.

Богато людий терпить від надміру лїкарств. Щоби зменьшити собі болї, беруть вони лїки на лїки, встрикувана, а стан їх, погіршає ся. Найлучше є перестати уживати всї лїки, а взяти Трінера Американський Еліксір Гіркого вина. Се вино прочищить Вам кишки, не ослабяючи при тім, дїлає добре на внутренности, приверне апетит, поможе в травленю і зміцнить цїлий орґанїзм. Помагає також на затвердженє, здуте, нервовість, безсонність, зісьлаблене і т. д. Цїна $1.00.

JOS. TRINER,
1333—39 S. Ashland Ave.,
Chicago, Ill. (Adv.)

ПЕРТ АМБОЙ, Н. ДЖ.

МОЛ. ПОСТУПОВИЙ КЛЮБ ІМ. ІВАНА ФРАНКА

— устроює —

В СУБОТУ, ДНЯ 11. ПАДОЛИСТА 1916 Р.

в гали Й. Ваверчака, 720 Чарлс стр.

ПЕРШИЙ ВЕЛИКИЙ БАЛЬ

Початок точно о год. 7-ій вечер, до 12-ої в ночи.

ВСТУП ДЛЯ МУЩИН 25 ц., ДЛЯ ЖЕНЩИН 15 ц.

Отсим запрошуєть ся всїх чесних Українцїв з Амбою і з околиці, щоби прийшли на наш баль. Галя буде прегарно удекорована. Будуть також смачні перекуски і напитки, а музика буде грати охочо. За се ручить

БАЛЕВИЙ КОМІТЕТ.

135

ЕЛІЗАБЕТ, Н. ДЖ.

Заходом Товариств: „Запорожська Січ", „Український Сокіл", „Українських Соколок", ім. М. Січинського і „Українських Соціялїстів" (від. 9. Укр. Фед. С. П.)

— устроює ся —

КОНЦЕРТ

В ПАМЯТЬ ІВАНА ФРАНКА

В СУБОТУ, ДНЯ 11. ПАДОЛИСТА 1916 Р.

В LUTWIN'S HALL, 152 So. Park St., cor. Front St., Elizabeth, N. J.

ПОЧАТОК О ГОДИНІ 7-ій ВЕЧЕРОМ.

ЦІНИ МІСЦЬ: 50, 35 і 25 ЦЕНТІВ.

Вступне слово на концерті виголосить д. Н. ЦЕГЛИНСЬКИЙ. — Відчит про житє Івана Франка дасть д. О. РЕВЮК. — Дальшу програму концерту виконає гарно вишколений хор під управою д. Г. Климовича.

Українцїв з Елїзабет, Н. Дж. і околиці на сей концерт просить прибути

КОМІТЕТ.

132-135

БРУКЛИН, Н. Й.

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 12. ПАДОЛИСТА 1916 Р.

в церковній гали під ч. 160 Норт 5-та ул., Бруклин, Н. Й.

ВІДОГРАЮТЬ МАЛЕНЬКІ ШКОЛЯРИКИ

„ДІТОЧЕ СЬВЯТО"

сценічний образок в 2ох діях, написав Мих. Козоріз.

Режісер і управитель п. ВОЛОДИМИР КАСЬКІВ.

ПОЧАТОК ТОЧНО О ГОДИНІ 7.30 ВЕЧЕРОМ.

Вступ від особи 15 цент.; для членів читальнї 10 цент.

Дорогі Родимцї! Є се перша нагода побачити як ваші маленькі дїточки будуть виписуватись на сценї. Просить ся, щобисьте тікети набували як найскорше, котрі будуть продавати самі школярики. Не зволікайте на останний день, щоби не було запізно. Наколи при касї не стане тікетів, комітет за се не відповідає.

НЕ ЗАБУДЬТЕ! В НЕДІЛЮ, ДНЯ 12. ПАДОЛИСТА.

Дохід на шкільну бібліотеку.

ЗАРЯД ШКІЛЬНИЙ.

134-35

РОЧЕСТЕР, Н. Й.

ТОВ. СПІВАЦЬКЕ „БОЯН" в РОЧЕСТЕР, Н. Й.

— виставить —

В СУБОТУ, 11. ПАДОЛИСТА 1916 р.

в литовській гали, при Джозеф Евеню

українську оперетку Івана Котляревського

„НАТАЛКА ПОЛТАВКА"

ОСОБИ:

Наталка, українська дївчина .....п-нї Ю. Швець
Горпина Терпелиха, її мати .....п-на М. Камінецька
Петро, любовник Наталки .....п. М. Костів
Микола, далекий свояк Терпелихи .....п. В. Лехий
Тетеравковський, возний, жених Наталки .....
.....п. С. Степаненко
Многоголосно, сїльський виборний .....п. Т. Ф.

Режісер п. СТ. СТЕЛЛНОВИЧ.

Управитель хору п. СТ. ЦІМІХУД.

Початок точно о год. 7.30 вечером. ВСТУП 25 ЦНТ.

ПО ПРЕДСТАВЛЕНЮ ВЕЛИКИЙ БАЛЬ.

Весь дохід призначений на церков св. Йосафата в Рочестер, Н. Й.

Просимо всїх Українцїв в Рочестер, щоби на той день прибули до автоскової галї. Представленє дуже гарне, і маємо надію, що кождий буде вдоволений. По представленю відбуде ся баль, де кождий, так старший як і молодий буде міг гарно і спокійно забавити ся. Прийдіть отже всї, старі і молоді, хлопцї і дївчата, кличте і других з собою, а певно що не пожалуєте.

133-35 КОМІТЕТ.

БРУКЛИН, Н. Й.

ЗАХОДОМ УКР. ТОВАРИСТВА „ПРОСЬВІТА" В БРУКЛИН, Н. Й.

— відбуде ся —

ВЕЛИКИЙ БАЛЬ

В СУБОТУ, ДНЯ 11. ПАДОЛИСТА 1916 Р.

В NEW WASHINGTON PALACE,
118 Cook Street, Brooklyn, N. Y.

ПОЧАТОК ТОЧНО О ГОД. 7.30 ВЕЧЕР.

ВСТУП 25 ЦНТ.

На сей баль запрошуєть ся усїх Українцїв так з Бруклина як і з околиць.

На добру забаву ручить — КОМІТЕТ. 8335

НОВІСТЬ! НОВІСТЬ!

РАЗ ЗАМОЧЕНЕ ПИШЕ 600 СЛІВ.

Перо від назвою „One dip write 600 words" є найлїпше зі всїх пер, дотепер уживаних в цїлім сьвітї. Воно є добре до кождої ручки. За одним замочени́м в чорнилї пише 600 слів. Пише дуже красно і не хляпає нїколи, за що ґарантуємо. Одно вистарчить на так довгий час як, сто (100) звичайних пер. Приглядїть ся самі як містерно воно зроблене і як много приносить користи. Цїна фабрична 15 цент. за одно. Хто хоче купити цїлий тузин (12) в пачцї, висилаємо за $1.25, що вистарчить Вам на кільканайцять лїт. Хто поїде до війнї до старого краю, забере їх ще з собою. Переконайтесь самі і не відкладайте в зашлїть 15 центів в листї враз з замовленєм на адресу: 126-

ONE DIP PEN CO.,
1750 W. Ohio St., Chicago, Ill.

Dr. JULIUS

MARTINSON

ЕВРОПЕЙСЬКИЙ ЛІКАР,

УКІНЧИВШИЙ НАУКИ В УНІВЕРС. РОСІЇ І НІМЕЧЧИНИ, СПЕЦІЯЛІСТ НЕДУГ МУЖЕСЬКИХ І ЖІНОЧИХ.

Лїчить успішно всякі недуги мущин і женщин, має знаючу кліснтелю між Українцями і радо удїляє всякі поради устно і на листовні запити.

Години офісові: від 8-10 рано, від 12.30-1.30 в пол. і від 6-8 вечер. В недїлї: від 8-10 рано і від 1-2 попол.

295 E. 10th St., NEW YORK, N. Y.

слїдуючий дім рога Ave. A.

Др. КАРЛО ГРАФ з Галичини.

Найстарший Українсько-Польський спеціяліст в Ню Йорку. Лїчить спеціяльно недуги мущин, женщин і дїтий.

Год. офісові щоденно від 5. пол. до 8. вечер.—В недїлї від 3. пол. до 6. веч.

DOWNTOWN АДРЕСА:

Dr. C. B. GRAF, 55 St. Mark's Place, (East 8-ма ул., між 1-ою і 2-ою авенюю) New York, N. Y.

Дає відповіди на листи. 139

Щось нового і цїкавого.

Можете мати видовище в своїй власній хатї. Ся машинка показує рінні сьвіцкі, воєнні і релїґійні образцї. Не потреба нїякої науки, навіть мала дитина може нею орудувати. Тілько вложіть образець, запалїть нафтову лямпку, закрутїть ручкою, а на стїнї або полотнї покажуть ся як би живі ріжні постаті. Лямпу, всі прибори і образцї даємо зовсїм даром.

З машинкою висилаємо поучене, як її уставити. Се ріж розвеселить Вас і Ваших знакомих. Цїна сеї машинки після величини.

Середна — цїна $6.75, більша $11.25.

ДАРОМ! Хто пришле се оголошенє враз з замовленєм, отримає зовсїм даром гарний грамофон, на який можна закладати рекорди ріжної величини і який грає голосно ріжні пісні, декламації, воєнні марші і т. п. В додатку до грамофону даємо рекорди.

З кождим замовленєм просимо прислати 20 цнт. задатку. Можна марками, решту заплатите по отриманю товару. Пишіть зараз. 29-38

UNION NOVELTY CO.,
670 N. CARPENTER ST., Dept. 122 CHICAGO, ILL.

ЧИ ВИ ЄЩЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

що Ви повинні купувати лїкери там, ДЕ ВИ МОЖЕТЕ ЗА МАЛІ ГРОШІ ДІСТАТИ ЯК НАЙЛУЧШІ ТОВАРИ. — Є тільки одно таке місце в Америцї, добре знана гуртовна спродажа лїкерів БРЕМАН І ОСҐУТ в Пітсбурґу, Па.

Перечитайте уважно слїдуючий спис цїн:

1-лїтна біла або червона Б.&О. житівка, за ґальон $1.75	Коняк, за ґальон.....$2.50 до $5.00
5-лїтна біла або червона Б.&О. житівка, за ґальон $2.00	Добре біле або червоне столове вино, за ґальон.....від $1.00 з гору
7-лїтна біла або червона Б.&О. житівка, за ґальон $2.50	Солодкий коняк, за ґальон.....$2.50 до $4.00
10-лїтна біла або червона Б.&О. житівка, за ґальон $3.00	Чорний рум, за ґальон.....$2.00 до $4.00
12-лїтна біла або червона Б.&О. житівка, за ґальон $3.50	Правдивий ялівець (Боровичка).
Правдива добра Терпелиця, за ґальон....$2.00 до $5.00	за ґальон.....$2.50, $3.00, $3.50, $4.00 і $5.00
Чиста, мочна Сліївка, за ґальон.....$2.50 до $5.00	Алькоголь, за ґальон.....$3.00 і $4.00
Кімель або Ґуськник, за ґальон.....$2.50, $3.00, $3.50	

Оплачуємо почту від замовлень 5-долярових і висше на просторі межи Ню Йорком і Шікаґом.

ГРОШІ ВИСИЛАЙТЕ В РЕДЖІСТРОВАНІМ ЛИСТІ І ПОЧТОВИМ АБО ЕКСПРЕСОВИМ МОНЕ-ОРДЕРОМ.

КУПУЮЧИ ВІД НАС, ЗАОЩАДИТЕ ГРОШІ, ПОЗАЯК МИ НЕ ЗАТРУДНЮЄМО АҐЕНТІВ.

МОЖЕТЕ ПИСАТИ ДО НАС ПО УКРАЇНСЬКИ.

BREMAN & OSGOOD,
112 FULLERTON ST., PITTSBURGH, PA.

ЙОСИФ П. ПАЛЬ, український управитель.

25-34 РІК ОСНОВАНЯ 1893.

ЧЕКАЙТЕ! ЧЕКАЙТЕ! ЧЕКАЙТЕ!

Не купуйте звичайних годинників, доки не побачите сих чудових річий, що сьвітять в ночи, які послужать Вам не тільки для вигоди, не тілько для прикраси хати, але можуть бути непереможною памяткою, чи тут в Америцї чи в рідним краю. Сї річи счудують кождого, що їх тілько побачить.

1) Поглянте на сей стїнний годинник, чи не гарний? А кромі сего є він так зроблений, що все в темнотї сьвітить. Поцїле маєте в зимнї ночи ставати що хвиля і глядїти за сьвітлом, щоби побачити, котрій годинї, коли Ви тілько глянете і побачите, кілько ще часу маєте до спаня, тому подумайте, чи се невигідна річ Мати такий годинник, що все в темнотї сьвітить, накручуєть ся раз на 8 днів, можна вдати на столї, комодї або вішати на стїнї.

На короткий час зниженисьмо цїну сего годинника на $7.50

Тепер поглянте на будильник, котрий гарно зроблений, має сильно алярмуючий дзвінок, є мощний і ґварантований на довгі лїта, сьвітить в темнотї як і стїнний.

Цїна тілько $2.25

Відтак для Вашої вигоди маєте тут кишеньковий годинник, з гарній нікельній оправі з машинерією, нарегулюваною щодо мінути і ґварантований на довгі лїта. Зроблений як і попередні, що можна видїти години в темнотї. Цїна..... $3.25

Для окраси Вашої хати мусите мати сей хрест, який є дуже гарно зроблений і образ Ісуса Христа ясніє в темнотї, як би осьвічений сьвітлом. Цїна..... $1.75

Ми певні, що хто побачить сї річи у Вас, сейчас схоче їх мати, позаяк се є так гарно і сильно зроблене, що сьвітло нїколи не зужиє ся. — Вигнїть се оголошенє і напишіть кілько і чого хочете, памятайте, що нїчого не ризикуєте, ми вишлемо Вам до оглядини і як Вам сподобає ся, то заплатите, а-ні то заверните на наш кошт. Пишіть зараз на адресу: 29-38

UNION WATCH CO., 670 N. Carpenter St., Dept. 115, Chicago, Ill.

ЛІС МИКИТА

ДУЖЕ ЦІКАВА КНИЖКА, ПИСАНА ВЕРШОМ. — З кімецького перепорив Іван Франко. — Цїна 40 центів.

Замовленя і гроші посилайте до: "SVOBODA", 83 Grand St., Jersey City, N. J.

ЖИЛЇСЧНИК є одним з найлїпших машних лїків і певним средством проти ревматизма, болїв плечий, колеиа і болїв грудий. Є помічна на болї голови, на болї суставів у рук і ніг, на легкий паралїж карку, болї горла і зубів. СЕЙ ЛІК Є ВИРОБОМ ГЛАВНОГО Д-РА ХМЕЛЬНИЦЬКОГО.

Відносить ся до ґенерального аґента, залучаючи 2-центову марку на відповідь. 135-5

MIKE FEDIW,
47 Ridge St., Hastings upon Hudson, N.Y.

ДО ХОРИХ РУСИНІВ ПО ВСІХ ЗАКУТИНАХ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ!

Др. Б. ГОГЕНБЕРҐ,

славний спеціяліст зі старого краю

поручає всїм терпячим Русинам, так мущинам як і женщинам свої успішні лїкарські услуги.

ЛЇЧИТЬ З НАЙЛЇПШИМ І НАЙПЕВНІЙШИМ УСПІХОМ РЕВМАТИЗМ, ВСЯКІ НЕДОМАГАННЯ ЖОЛУДКОВІ, НЕДУГУ УТРОБИ, НИРОК, ЗГРУБЛЕНЄ ЖИЛ, ГЕМОРОЇДИ, СТРУКТУРУ АБО ЗВУЖЕНЄ МОЧЕВОГО КАНАЛУ, НЕДУГИ ВЕНЕРИЧНІ. ЯК РІВНОЖ ВСЯКІ НАСЛЇДКИ ТАЙНИХ НЕДУГ, НЕДУГИ СКІРНІ, РІЖНІ ЗАТРОЙ КРОВИ І Т. Д. 40—

Доконує всякі найтяжші операції мущин, женщин і дїтий в своїм офісї або в домі пацієнта, спеціяльно же не на пропускному при помочи спеціяліста з Відня.

Єсли би хтось не міг прийти особисто, нехай опише листовно з повним довірєм свою недугу, а дістане совісну і безплатну пораду.

На відповідь залучить почт. марку.

Dr. B. HOHENBERG,
304 2nd Ave., (між 17 і 18 ул.)
New York City.

Години офісові: щоденно від 8-ої рано до 8-ої вечер.

ПЕТРО ЯРЕМА

РУСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

виповняє кермчі на весїля, хрестини, і всякі другі забави.

115 Avenue A, New York, N. Y.

Телефон: Orchard 2158.

ПОВІДОМЛЕНЄ.

Сим подаєсь до загальної відомости, що **надзвичайні збори Укр. Нар. Громади** відбудуть ся в пятницю, дня 10. падолиста (новембра) с. р. в Шіцен Год, 12 Іст 8-ма ул., Ню Йорк **точно о год. 8-ій вечер.** На тих зборах піднішесь контракт з контрактором в справі будови великої галі в Нар. Домі. Обовязком пов. делеґатів і урядників всіх укр. Товариств, Братств і Сестриців в Ню Йорку і околиці явитись на зборах в означений час. 35

П. Задорецький, секр.

ПОДЯКИ.

Уряд 221 відділу У. Н. Союза в Шікаґо, Ілл. складає сердечну подяку за скоре і точне виплачене посмертного по бл. п. Олексі Бабух і Петрі Метадо, котре ми отримали в протягу 10 днів по висланю смертного листа. Честь і слава Хв. Управови У. Н. Союза, котрий збає про вигоду членів своєї організації і виплачує запомогу скорше ніж можна було сподівати ся. — Іван Гайовиц, секр.

Складаю сердечну подяку У. Н. Союзови за 50 долярів, які я отримав від У. Н. Союза яко запомогу в моїй недузі. Дякую У. Н. Союзови, що обтер сльози моїй жінці і моїм дрібним діточкам. Дай Боже, щоби У. Н. Союз зріс о тисячі нових членів, бо то є одинока організація, котра дає великі користи для українського народа в Америці. Такеамо дякую Урядникам і всім Членам місцевого відділу за їх труд і любов братерську. — Василь Михайлів, член Бр. св. Димитрія, від. 288, в Саут Бетлегем, Па.

КОЛИ У ВАШІЙ МІСЦЕВОСТИ НЕМА ТОВАРИСТВА ЧИ БРАТСТВА, ЩО НАЛЕЖИТЬ ДО У. Н. СОЮЗА, ТО ПОСТАРАЙТЕ СЯ ТАКЕ ТОВАРИСТВО ЧИ БРАТСТВО ЗАЛОЖИТИ І ВПИСАТИ ДО У. Н. СОЮЗА

ПРОЧ З БОЛЯМИ.

Ревматизм і невтральґія спричиняють в сих місяцях нестерпимі болі тим хорим, що не уживають Трінера Лініменту. Не уживайте дешевих підроблень, позаяк тілько Трінер Ліниімент напевно Вам поможе. Ціна 25 і 50 цнт. в аптиках — 35 і 60 цнт. почтою.

В сім сезоні легко застудити ся, дістати кашель, біль горла і дихавицю, а на се найліпшим средством є Трінера „Cough Sedative". Ціна тасама.

JOS. TRINER.
1333—39 S. Ashland Ave., Chicago, Ill. (Adv.)

ПОЗІР! НЮ ЙОРК, Н. Й. ПОЗІР!
ВІДОГРАЄ ДРАМ. КРУЖОК Т-ВО „НОВА УКРАЇНА" драму в 5-ох діях Б. Грінченка

„ЯСНІ ЗОРІ"

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 12. ПАДОЛИСТА 1916 Р.
в Arlington Hall, 20-23 St. Mark's Place (8-ма улиця) **New York, N. Y.**
ПО ПРЕДСТАВЛЕНЮ БАЛЬ.
Початок точно о годині 4.30 пополудни.
ЦІНИ МІСЦЬ: 75, 50, 35 ЦНТ.
Чистий дохід призначений на часопись Українців з Росії.
135-36 **КОМІТЕТ.**

ВІЛКСБЕРІ, ПА.
ЗАХОДОМ ЧИТАЛНІ „ПРОСЬВІТИ" І ЧЛЕНІВ ХОРУ В ВІЛКСБЕРІ, ПА.
відограє ся драматичне представленє
ОХ, НЕ ЛЮБИ ДВОХ
В НЕДІЛЮ, ДНЯ 12. ПАДОЛИСТА 1916 Р.
в гали церковній під ч. 635 Норт Рівер стр.
ДІСВІ ОСОБИ:
Максим Дурінь ..... п. Петро Лявний
Катерина, його жінка ..... п-ні Анна Лавна
Юрко, їх син ..... п. Петро Захарків
Марушя, їх дочка ..... п-на Марія Лавна
Іван, любовник Марущі ..... п. Павло Корнова
Олекса, вуйко Івана ..... п. Михаїл Захарків
Книмко, мельник ..... п. Дмитро Заболоцький
Гандзя, сусїдка Марущі ..... п-на Катерина Марців
Герш, арендар ..... п. Трофим Шпур
Хаскель, його син ..... п. Никола Салагуб
Параска, пістунка ..... п-на Марія Сушко
Жандарм ..... п. Петро Семюта
Селянин ..... п. Кость Олійник
Режисер п. ЛЕВ КУШНІР.
ПОЧАТОК ТОЧНО О ГОДИНІ 7.30 ВЕЧЕР.
ЦІНИ МІСЦЬ: 50, 35 і 25 ЦЕНТІВ.
Позаяк се представленє є дуже гарне, цікаве і веселе, тому маємо честь запросити всїх місцевих і доокольичних Українців до численної участи.
КОМІТЕТ.

ЕЛІЗАБЕТ, Н. ДЖ.
БРАТСТВО СВ. ВОЛОДИМИРА, ВІД. 65 У. Н. СОЮЗА В ЕЛІЗАБЕТ, Н. ДЖ.
— устроює —
ВЕЛИКИЙ БАЛЬ
В СУБОТУ, ДНЯ 18. ПАДОЛИСТА 1916 Р.
В MILLER'S AUDITORIUM HALL, 9 Scott Place, Elizabeth, N. J.
ПОЧАТОК ТОЧНО О ГОДИНІ 6.30 ВЕЧЕРОМ.
ВСТУП 25 ЦЕНТІВ.

ВЕСТ ГЕМОНД, ІЛЛ.
ТОВ. ІМ. ІВАНА ФРАНКА, ВІД. 80 У. Н. СОЮЗА В ВЕСТ ГАМОНД, ІЛЛ.
— устроює —
ПЕРШИЙ ВЕЛИКИЙ БАЛЬ
В НЕДІЛЮ, ДНЯ 12. ПАДОЛИСТА 1916 Р.
В Косцюшко гали під ч. 101 155-та улиця.
Початок о годині 4-ій пополудни. **ВСТУП 25 ЦЕНТ.**
На сей баль запрошують ся всїх місцевих і позамісцевих Українців і Українок.
За добру забаву ручить
135 **КОМІТЕТ.**

БЮРО В ШІКАҐО, ІЛЛ. котре кольектує всякі відшкодовання від компаній в случаях каліцтва робітників у фабриках, копальнях і др. Удїлює всяких других правних порад. Платню видає доперва по переведеню справи. Пишіть в своїй мові до: THE NATIONAL BUREAU, 2875 Archer Avenue, Chicago, Ill. 135-37

ДРІБНІ ОГОЛОШЕНЯ.

За оголошеня поміщені в сїй рубрицї платить ся по 1½ цента за кожде слово за одноразово поміщене, а за цїлыші поміщені по 1 цнт. за слово за кождочасне поміщенє. — Оголошень женитьби не приймаєть.

В сїй рубрицї поміщуйте слїдуючі оголошеня: Коли хочете відшукати своїх сповнїк, кранинів або товаришів. — Коли шукаєте занятя. — Коли бажаєте, щоб хтось дбав Вам, де іде добра робота. — Коли потребуєте агентів до поширеня Вашого бизнесу. — Коли потребуєте робітників до праці в бучерні, кросерні, готели або на фарму. — Коли шукаєте спільників до бизнесу. — Коли шукаєте дяко-учителїв і учителїв-хазяїв. — Коли маєте хату або фарму на продаж. — Коли маєте хату або фарму до винайму. — Коли маєте на продаж якісь річи. — Коли пошукуєте людий на мешканє з харчем. — Коли продаєте свій бизнес або хочете купити чи обмінятись з ким. — Коли хочете подати свою адресу або бизнес до публичного відома.

Вечірний і денний КУРС АНАЛЬФАБЕТІВ! Старокраєвий професор отворив новий курс Анальфабетів з доброю методою, в короткім часї научити читати і писати по українськи. Проте обовязком кождого Українця є, наклонити і заохотити неумійочих читати, щоби вони мимо їх старшого віку користали з нагоди та записували ся на наш курс. За скоре вивчене ручимо! Приймаємо мущин і женщин до 40 літ. На щоденний курс обовязаний кождий посилати свої діти, де вони научать ся читати і писати в своїй рідній мові. Згодошувати ся вечером від год. 5-тої. 3-тий фльор фронт, 1750 W. Ohio St., Chicago, Ill. 26ч-38

Пошукую своїх товаришів ПРОКОПА ОМЕЛЯНА, ТОМУ МАКОГОНА і КАТЕРИНУ КОЗЯР з села Іванчани, пов. Збараж, Галичина. Вони перебувають у Фільдельфії, Па. Прошу згодошитись на адресу: Hryhory Sabat, Box 85, Indian Orchard, Mass. 35-37

ПОТРІБНО ПИСАРЯ АБО ПИСАРКУ, знаючу токдадно українську або польську мову. Платня $10 тижнево. Згодошуватись лише листовно до: American Preparatory School, 525 W. 47th St., New York, N. Y. 35

ПАЛАГНА з МАРТИНЮКІВ ВЕРНИГОРА з Касперовець, пов. Заліщики, Гал., перебуваюча в Заук. Держ., зволить подати свою адресу до Адміністрації „Свободи". 35-36

ВДОВА ПРОДАСТЬ ТАНО 80 акрову фарму, гарні будинки, сад, ліс, 2 коні, 5 корів, свинї, ґбіже, кури і машинерія. Ціна $2.500. Близько Бінґтемтон, Н. Й. S. Moran, 137 North Ave., Oswego, N. Y. 33-35

ПРОДАМ РІЧИ ПОТРІБНІ ДО РЕСТАВРАНТУ АБО САЛЬОНУ. ГОЛОСИТИСЬ: 542 Pearl St., New York City. 33-4-5

ПОТРІБНО АҐЕНТІВ, котрі знають анґлійську, українську, російську, і польську мову. Дуже добрі услівя. Голоситись: Mr. Harrison, 132 Nassau St. Room 305, New York City. 32-35

ПОРУЧАЮ ШАНОВНИМ РОДИМЦЯМ дешеву ґросерию, де дістанете печива, а також уже ріжного рода, як четнут, $7.65, звичайне $7.40 і грубе $6.15. Услуга гречна і добра. Geo. H. Skromak, 419 Hudson Ave., Rochester, N. Y. 32ч

ФОНОҐРАФ з многими гарними рекордами, який коштував $40.00 продасть сейчас за $15.00. Все в найліпшім станї. Адреса: **334 E. 5th St., New York, N. Y.** 28-55

ПОТРІБНО БУЧЕРА, котрий розуміє добре свій фах і є в молодім віцї. Голоситись до: Paul Pawlyk, 342 St. Pauls Ave. Jersey City. N. J. 34-36

ІСПИТОВАНИЙ ДЯК з добрими сьвідоцтвами прийме сейчас місце дяко-учителя. Має голос тенорний. Може вести театральні представленя, школу і хоральний спів. Голоситись на адресу: „Diako-uczytel" clo „Svoboda". — 34-36

НА ПРОДАЖ РЕСТАВРАНТ, де знаходить стало українці. Поляки і другі Славяне. Шість літ на місци. Видає 150 обідів денно. Дсконало уряджена. Ціна дуже приступна. Теперішний властитель має другий бизнес і тому сей продає. Голоситись лише листовно до: 31-33
CHARLES WALTER, 134 E. 16th St., New York, N. Y.

ДИПЛОМОВАНА УЧИТЕЛЬКА З КРАЮ і сахучка нюйорського університету учить анґлійського язика та приготовляє до іспитів до одержаня американських горожанських паперів. Підготовляє також до шкіл промислових: технічних, механічних і торговельних. Інформації устні або писемні удїлює: 07—
M. SCHWARTZ, 168 E. 89th St., New York, N. Y., Tel. Lenox 6096

ЛЮДИ — приходіть по роботу в фабриках, фармах, ресторанах, готелях, зелїзницях, цегольнях, дорогах, стайнях і т. и. Приведіть своїх приятелїв. — **COMMERCIAL AGENCY, 38 Montgomery St., JERSEY CITY, N. J**

Др. ІВАН СМІТ
ЛІКАР УКРАЇНЕЦЬ. СПЕЦІЯЛІСТ ОПЕРАТОР.
ДОКОНУЄ НАЙТЯЖШІ ОПЕРАЦІЇ МУЩИН, ЖЕНЩИН І ДІТИЙ, СПЕЦІЯЛЬНО ПРОПУКЛИНУ (Т. С. КИЛУ), ЛІЧИТЬ З ПЕВНИМ УСПІХОМ РЕВМАТИЗМ, НЕДУГИ ЖОЛУДКОВІ, СЛІПУ КИШКУ, ГЕМОРОЇДИ, ГРУБІ ЖИЛИ, НІС, ГОРЛО, УШІ І ВСЇ СЕКРЕТНІ НЕДУГИ МУЩИН І ЖЕНЩИН. ССІИ ХТО НЕ МОЖЕ ПРИЙТИ ДО МЕНЕ, ТО НАПИШЕТЬ ЛИСТ І ОПИШЕТЬ ВСЮ ВАШУ НЕДУГУ. ЗАЛУЧТЬ МАРКУ ДО ВІДПОВІДЬ.
Dr. JOHN SMITH, Jr.,
327 E. 17 Street, New York, N. Y.
Години урядові: 12—2 попол. і від 6—8 вечер, а в неділї і сьвята від 10-ої рано до 2-ої пополудни.
Телефон: Stuyvesant 4493 86-

ДАРОМ ДЛЯ КАВАЛЄРІВ
ВИСИЛАЄМО ФОТОҐРАФІЇ ГАРНИХ ДЄВЧАТ. — Адресуйте:
THE AMOR NOVELTIES COMPANY,
642 East 14th Street, New York, N. Y.

ДАРОМ ВИШЛЕМО КОЖДОМУ ВОЄНИУ МАЛУ ГАЛЕРИЧКИ В УКРАЇНСЬКІЙ МОВІ ХТО ПОДАСТЬ НАМ 5 ДОБРИХ АДРЕСЕВ СВОЇХ ЗНАКОМИХ. НА ПЕРЕСИЛКУ ЗАЛУЧТЬ 5 ц. В СТЕМПСАХ.—ПИШІТЬ ЩЕ НИНІ ДО: 31—
UKRAINSKA KNYHARNIA
34 East 7th Street, New York, N. Y.

EXTRA!!! ТІЛЬКИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ! — ЗОВСІМ ДАРОМ висилаємо опис дуже цікавої і інтересової книжки, в котрій містить ся понад 500 образків так женщин як і мущин в гарних позах. Пришліть за 2-цнтн марку. 135-14
THE AMOR NOVELTIES CO.,
642 E. 14th Street, New York, N. Y.

ВАЖНЕ ДЛЯ ТРАЮЧИХ АМАТОРСЬКІ ПРЕДСТАВЛЕНЯ
ПЕРША УКРАЇНСЬКА КОСТЮМЕРІЯ
Посїдає великий склад перворядних народних русько-українських і много єще добрих костюмів як також національні прибори до здарствомкнення всїх, які перуки, косси, бороди, вуса, шапки і т. п. Річи ті виконувано по дуже низьких цїнах. В найбільших складах уберіть і характеризуємо аматорів відповідно до роль грающих на сцені. При замовленях треба присилати свиє осїб і потрібні дрібні. Замовлєня треба присилати що найменше 8 днів перед представленєм на адресу:
Mrs. E. UHORCHAK, 310 2nd Street, Jersey City, N. J.
Телефон: 514 J. C.

РУСЬКИЙ БАЗАР
МАЄ НА СКЛАДЇ ВЕЛИКИ ВИБІР ВЗОРІВ ДО ВИШИВАНЯ
Книжка № 1-ий $1.50; № 2-гий 75 цнт.; № 3-ий 40 цнт.; № 4-ий 75 цнт.; № 5-ий 50 цнт.; № 6-ий 10 цнт.; № 8-ий 35 цнт.
МАЄМО ВИШИВАНІ СОРОЧКИ І КРАВАТКИ.
Виробляємо також гердани з коралїків до годинників з гербом України, ціна одного гердана з меньших коралїків $2.50. Січовий з золотим гачком $3.00. Маємо до продажи коралики у всяких кольорах, ціна 25 цнт. за один бонч. Адресуйте:
RUSKIJ BAZAR, 168 E. 4th Street, New York, N. Y.

ЕКСТРА ВЖЕ ЧАС ЗАМОВЛЯТИ
СЬВЯТОЧНІ КАРТКИ з желаєм веселих сьвят. Хто пришле 25 цнт. отримає 12 карток мішаних. Хто пришле 50 цнт. отримає 25 карток сьвяточних, патріотичних і герб України вишиваний шовком. Се спеціяльна оферта лише на кілька день. Замовленя присилайте що нині марками почтовими на адресу:
RUSKA KNYHARNIA IM. T. SZEWCZENKA, 35—
168 East 4th Street, New York, N. Y.

ДАРОМ вишлемо кождому наш Великий Ілюстрований Каталоґ всяких річий як годинників, брата, грамофонів і инших цікавих річий. Посїдаємо також великий вибір инших історичних, гумористичних, байок, співанників і много инших. Потребуємо велико число аґентів до розпродажи наших товарів. Дасмо добрий заробок. Залучіть 2-центову марку на пересилку каталоґа. Пишіть на адресу: 15чх57
UKRAINSKA TORHOWLA,
1926 W. Huron St., Dep. 4, Chicago, Ill.

ПОЗІР УКРАЇНЦІ! СВІЙ ДО СВОГО! Хто ще не отримав КАТАЛЬОҐА № 2, то нехай нині пише за ним. У нім є найновійші книжки просьвітні, наукові, історичні, надовні, театральні і ноти; ґрамофони, годинники, ґрамофони, машини до писаня і богато инших цікавих річий. Залучіть кілька марок на пересилку великого каталоґа. 46—
UKRAINSKA KNYHARNIA,
851 W. Erie St., Dept. II, Chicago, Ill.

ПОЗІР! УКРАЇНЦІ! ПОЗІР!
Перша і найбільша УКРАЇНСЬКА ТОРГОВЛЯ має на складї великий вибір всяких українських книжок великого змісту а також великий вибір календарів сегорічних з описами з поля війни по 50 і 60 цнт. — Кромі книгарні маємо великий склад годинників, ґрамофонів, ґрипи а також музичних інструментів. Пишіть по наші 2 каталоґи і залучіть кілька марок на пересилку. 15чх57
UKRAINSKA TORHOWLA,
1926 W. Huron St., Dep. 10, Chicago, Ill.

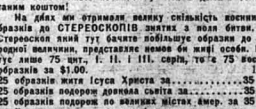
MAIL ORDER HOUSE СКЛАД ПИВА, ГОРІВКИ, ВИНА, ЛІКЕРІВ КРАСВИХ І ІМПОРТОВАНИХ, НА ВЕСІЛЯ, БАЛІ, ЗАБАВИ, СПЕЦІЯЛЬНА ОФЕРТА ВСІХ СТЕРТИХ. ОБСЛУГА ТОЧНА. ПИШІТЬ ПО ЦІННИКИ. 47—
M. PETROWSKY, Family Liquor Store, 1500 S. 3 d St., St. Louis, Mo.

КОЖДИЙ сьвідомий Українець повинен мати в своїй хаті портрети великих українських мужів: Т. Шевченка, Ів. Франка, М. Грушевського, М. Павлика, Б. Лепкодимського, І. Мазепи і Іс. Котляревського. Величина 16х20 цалів, ціна 50 цнт. за один. Книжки до читаня, молитвенники, кобзарі і всякого рода календарі. Катальоґ висилаємо даром. Пишіть на адресу:
RUSKA KNYHARNIA IM. T. SZEWCZENKA
168 E. 4th St., New York, N. Y.

ЕВРОПЕЙСЬКА ВІЙНА.
Хочете знати поступ всїх війск в страшній европейській війні, мати перед собою цїрпуші відносини кождодневного руху, який є означений лініями в кольорах на мапах всїх воюючих країв, то пришлїть 35 центів почтовими стемпсами, а ми вишлемо Вам книгу „НАЙНОВІШІ БОЄВІ ЛІНІЇ" — 11 шасів широку і 14 довгу (12 більших мап з поля европейської війни) і богато інформацій про се, котра держава має ліпший вигляд на вигранє війни. Кромі сего вишлемо Вам в додатку книжочку „Citizen", в якій містить ся питани і відповіди при дїставаню горожанських паперів в нашій і анґлійській мові і ширші пояснення американської конституції. Горожанським клюбам даємо 50% опусту. Пишіть на адресу:
RUSKA KNYHARNIA,
Box 163, Yonkers, N. Y.

Винаходи подаємо до ОПАТЕНТОВАНЯ, належитість нашу звертаємо в случаю відмінення патенту. Книжочка з описом як патентувати, „ЩО ВИНАХОДИТИ" як і порада патентова ДАРОМ. ВАШІНҐТОН ці місцем Патентового Уряду. Нашим костумерам помагаємо продавати опатентовані винаходи. Пишіть в своїй мові до: **AMERICAN EUROPEANPATENT OFFICE, 305 Barrister Bldg., Washington, D. C.** 32ч

ВІЙНА! ВІЙНА!



Чи хочете бачити як виглядає теперішна европейська війна? Чи хочете бачити як відбувають ся найбільші боротьби в Галичині, Росії, Франції і Туреччині?
Чи Ви хочете бачити як воюють цеплїни у воздусї і субмарини на мори.
То ось можете побачити у себе в дома і то дуже таким коштом!
На дїйсї ми отримали велику спільність воєнних образків до СТЕРЕОСКОПІВ знятих з поля битви. Сей Стереоскіп який тут бачите побільшує образки до природної величини, представляє немов би живі особи. Коштує лише 75 цнт., і. П. І. III. серія, то є 75 воєнних образків за $1.00. 128—
25 образків житя Ісуса Христа за ..... 35 цнт.
25 образків подорож доводка сьвята ..... 35 цнт.
25 образків подорож по великих містах Америк. за 35 цнт.
Хто вишле се оголошенє і пришле замовленє в короткім часї, то 6 дістане дві великі! Вони дають в нїм є дуже потрібні кождому під сю пору. Пишіть ще нині:
UKRAJINSKYJ BAZAR,
34 East 7th St., New York, N. Y.

$3.00 до $5.00 ЗА ДАРМО КОЖДИЙ КУРЕНЬ МІСЯЧНО МАРНУЄ.
Позір! Брата Українці, Кождий з нас се знає, Що держина чимраз більша Й біда нас стискає. Всьо щоденно дорожіє, Ціну підвисшають. Та ще люди на дурниці, Гроші розпускають. Ой, ті люди! Ох, ті люди, І з гроший дни роблять, Із за рана сами собі Щрих у ґріб готовать. Але прийшов той час, Що треба думати, І покинути той тютюн, Треба занехати. Ніхто того не дожиє, Що то є потрібна річ, Щоб робити з носа комин, А із уст циганську, ніч. Час бо вже нам сплитатись, Та здоровя не псувати, Лиш за гріш здобутий гірко, Собі щасте будувати. Отже той хто лише хоче Відучити ся курити, Нехай ся нас посипає, Що має робити. Чай напише до нас лист, І мару пришле, А ми йому відповтно, Пораду пішлем. 133—
INTERNATIONAL SALES CO.,
1850 W. Erie St., Dep. 5, Chicago, Ill.

МОДНІ — УБРАНЯ

Чи хочете виглядати добре і вбрати ся добре за менші гроші? То приїдьте і вуйтіть в нашім складї, а зекономите ваш цент дрібничкової продажі. З нами і в гаїнїйте також наш спеціяльний департамент одежи, де є селяка спільність ріжних убрань і рейнкоатів. Ми робимо убрання на замовленє. Наш склад є отворений кождого дня, а в суботу і неділю аж до 10-ої години. 117ч56
Маємо також 500 ярдів сукна зі стократкрасних фарбованих товарів.
S. LEVINE,
469-471 Clinton Ave., N. Rochester, N. Y.

ШКОЛА АКУШЕРІЇ.
Учіть ся АКУШЕРІЇ в нашій школї або в своїй хаті під нашою дирекцією; старанна, цікавота ісінра наука; приймаєсь кожного часу. По укінченю видаємо ДИПЛЬОМ. Адресуєте: **International School of Midwifery, Inc., Dr. S. Beutrch, Pres., 229 East 14th Street, New York City.** Телефон: Stuyvesant 937.

ВЕЛИКА ОФЕРТА ЧЕРЕЗ СЕЙ МІСЯЦЬ
5.75 Срібний годинник з подвійними ковертами, срібло нікоди необлізе і завсїгди має свою вартість. 3.15 камінними і чисто нікелевою машинерією, дуже міцний. С він гарно різьблений, малий і плоский, дуже вигідний, так що кождому подобасть сь. Сей годинник не пізнить на добу ані одної секунди. Годинників тих уживають найбільше кондуктори на зелїзницях, бо вони є найліпші. Годинники ті продають по $12.00 а у нас можете дістати по фабричній цїнї уже з золотим, гарним ланцушком тільки за $5.75. Не висилайте нам ані одного цента, тілько витніть се оголошенє і вишлїть нам, а ми Вам пішлемо годинник з гарантією, а гроші за годинник можете тоді, як листар вам його доручить. Наколи би він Вам непободав ся або не був такий, як ми тут описали, вернемо Вам ваші гроші з коштами. Пишіть зараз на адресу: 129ч—
WARRANTED WATCH CO.,
1926 W. Huron St., Dep. C, Chicago, Ill.

DR. BUKKI'S MEDICAL INSTITUTE
407 East 58th Street, NEW YORK, N. Y.
Межи 1st Ave і Ave. A.
СТАРОКРАЄВИЙ ХРИСТІЯНСЬКИЙ ЛІКАР
Лічить успішно всї жолудкові недуги; легких, нирок і всї другі внутрішні недуги. Лічить подачу секретні недуги мущин і женщин. Цїлепне проти сифіліса і всяких венерик, рак на ногах, лишаї, всї скірні недуги, як також дитинні недуги. Лікар говорить по українськи і сам виробляє ліки.
Офіс отворений від 9. рано до 8. вечером, чи також в неділї і сьвята. Хто не може прийти нехай пише до нас. 75—

РУСИНИ ПІТСБУРГА!
Чи Ви знаєте
ЩО ГРОШІ, ТО СИЛА?
Старайте ся пізнати та пічіть складати свої ощадности в стейтовім банку на розі улиць 54ч- CARSON і 14-ої.
Сей банк є одним з найстарших і найвеліщших банків, що цїлковито забезпечує Ваші ощадности. У нас складають ся гроші ЦЕРКОВНІ, БРАТСЬКІ, СИРІТСЬКІ і ин. Кождий, що має у нас гроші, отримує на бажанє звіт стейтових контрольорів.
Продаємо КОРАБЕЛЬНІ КАРТИ на найліпші лінії, а ГРОШІ до краю висилаємо по почтовім курсі.
German Savings & Deposit Bank
COR. 14-ої і CARSON STREETS, SOUTH SIDE PITTSBURGH, PA.
И. Е. Рот, пред., А. П. Міллер, кас., Од. Бучан, уряди. банку.

ХОРІ ЛЮДИ!
Чи не стратили Ви терпеливости, занедбали ваші недузі.
З дня на день в року на рік віддаю лікарські услуги Українцям. Представте собі сказки хорих я уже вилїчив та складав хорим а тиражимив жите. Коли Ван жите надало вадля пробуваня ріжних лікарств і коли відчуваєте, що Ваш стан здоровя стало погіршуєсь, старайтесь сейчас перепитати до
Dr. LEONARD LANDES

Він Вам щиковно даром порадить, що Вам робити, аби Ваше житє охоронити і поясьнить Вам о вашій недузі. Лічу уже через 20 літ в добрим успіхом всї недуги, як: ослабленя, затроєнє крови, недуги жолудка, серця легких і т. д. 115—128—
Недуги полові і нервові лічу за помочию електричних апаратів і „X лучів", через які переглядаю Ваші внутренности. Не кождий лікар посїдає ті апарати, длятого, що вони дуже дорогі. Розслїджую також моч земічно. Не відкладайте на завтра а сейчас приходїть до нашого всїм
Dr. Landes, 140 East 22nd Street (межи Lexington & 3rd Ave.), New York.
Години приняти: від 10. рано до 8. вечер.
В неділї від 10. рано до 1. пополудни.
140 EAST 22 ST, N.Y.

ЕКСТРА! ВІЙНА! ЕКСТРА!

Послухайте, що Вам скажемо. При помочи сего апарату можете уряди́ти собі театр в своїм власній хаті. Можете показати, як провадить ся теперішна війна в Европі, можете показувати ріжні образці будьто релїґійного змісту, будьто любовні, сумні і веселі. Поки маєте ходити до театру, коли такий кошт можете себе і своїх знакомих приємно забавити у власній хаті. Подумайте тілько як їх здивуєте і зацікавите, коли загасите в хаті сьвітло, а запалите в тім апараті лампу, заложите образок і на стїнї або полотні зачнуть показувати ся ріжні образці, як би живі.
Кождий певно здумає ся, коли побачить боротьби Німців з Французами, а Москалів з Австрійцями. Знищені, збурені і попалені села і міста, бої в окопах, канонаду, машинові ярїси і падаючих жовнїрів. Можете показати Анґлійців, Турків, козаків, богато волководців, зепелїнів, літаки, воєнні кораблї, субмарини і т. д.
Кромі сего можете показати образці релїґійного змісту, як: Рождество, страсти і смерть Ісуса Христа, сцени з старого і нового заніту, як також любовні, сумні, веселі і богато вочуваючих.
Нїкної науки до сего не потреба, бо і мала дитина може показувати образці на сїм апаратї. Непотрібно також електричного осьвітленя. Лямпу і все потрібне даємо разом з апаратом. Даємо також дром 75 образців ріжного рода, а коли хотїлибисте мати більше образців, то дістанете їх коли нас по 3 цнт. від штуки, а маємо більше як 1000 родів.
Деинде мусїли би Ви заплатити за се найменьше 10 долярів і то без образців, у нас дістанете те все за $5.25.
Памятайте, що тут маєте користи і розривку, забавите себе і знакомих, приємно, перебудете довгі зимові вечері, можете видати богато цікавих і почуваючих річий, тому не чекайте, а пишіть сейчас за сим апаратом. Не жадаємо гроший з гори, анї нїкного задатку, пришлїть тілько свою точну адресу, а заплатите тоді, як Вам те все принесуть до хати.
WAR PICTURE CO., 1035 W. Huron St., Dept. K. Chicago, Ill.

КНИЖОЧКИ ПЛАТНИЧІ для Братств і Товариств до вписуваня місячних вкладок, можна дістати в друкарни „Свобода" по цїнї 7 цнт. штука.

ЗА ПОЛОВИНУ ЦІНИ! Постановилисмо випродати велико число СВЕТРІВ протягом сего місяця ЗА ПОЛОВИНУ ЦІНИ. Светр, котрий коштує $7.09, у нас можете дістати протягом сего місяця лише за $4.50. Светри сї є чисто вовняні, дуже сильно зроблені і гарно викінчені і такої форми, як тут Вам представляємо. Нумер І. є плоский, з низьким коннїрем, а нумер III. є з високим гарним ковнїрем, який охоронить Вам шию в таком уши від морозу. Вони є в трьох кольорах, то є синї, зелені і темно-брунатні. Посїдаємо також БЛЕНЬКЕТИ до накриваня, також вовняні і дуже грубі. Пощо купувати перину, наколи сей бленькет отріє Вас майже таксамо як і перина. Він є досить великий, бо обнимає 66х80 цалів, а важить 5 фунтів. Вони є в кольорах: білім, синім і зовтім і ин. ЦІНА НЕЗВИЧАЙНО НИЗЬКА, БО ЛИШЕ $3.95. Хто за-

Нумер І. Нумер II.

МИ НЕ ЛІЧИМО НЕВИЛІЧИМИХ НЕДУГ.
ЗАПЛАТИТЕ ЯК БУДЕТЕ ВИЛІЧЕНІ.
Уживаємо найлучшої системи в цїли вилїченя хронїчних недуг.
Наша метода цїлком правильна, без болю. Маємо надію, що вас вилїчимо.
Довголїтний досьвід і практика дають мені право твердити, що моя метода як раз відповідна в цїли вилїченя недуг: голови, серця, горла, легких, грудий, жолудка, печінки, полових органів, нервів, катару жолудка, ревматизма, зараженя крови, сїрих недуг і т. д. 26-38

Я НЕ ВІРЮ В ЛЇЧЕНЄ ПОЧТОВУ, ТОМУ НЕ ПИШІТЬ ДО МЕНЕ, БО НАВІТЬ НЕ БУДУ ВІДПИСУВАТИ.
Коли мешкаєте недалеко Ню Йорку, приїдьте до мого офісу, а в особисто час оглину і скажу вам отверто, чи мож вас вилїчити, чи нї.
Dr. FLIPPEN Succ. to Dr. BYRNE,
208 W. 42ND ST., NEW YORK, N. Y.
(около 7-ої Евенї)

КАСОВИЙ ЗВІТ УКР. НАР. СОЮЗА

за місяць жовтень 1916 р.

ПРИХОДИ:

Відділ	запл.	Відділ	запл.
1.	281.18	150.	17.42
3.	19.14	151.	54.14
4.	73.67	155.	166.82
5.	47.21	160.	72.90
6.	20.86	162.	16.75
7.	100.89	165.	84.45
9.	42.54	168.	87.78
10.	148.38	170.	145.59
11.	6.18	173.	35.58
12.	109.82	174.	26.46
13.	46.56	175.	55.30
14.	33.09	170.	60.94
15.	47.68	180.	4.73
16.	18.64	181.	16.55
17.	16.00	186.	78.56
18.	60.05	191.	64.96
19.	12.02	192.	65.41
20.	10.52	195.	26.78
21.	12.00	198.	13.90
22.	36.00	200.	83.26
23.	15.91	202.	19.63
25.	19.26	203.	35.68
26.	24.39	205.	23.54
27.	53.17	206.	44.98
28.	65.91	209.	80.99
29.	83.62	210.	23.63
30.	21.28	211.	36.46
31.	11.64	213.	101.88
33.	19.09	214.	18.68
34.	24.04	215.	30.22
35.	13.51	217.	178.53
36.	21.52	218.	100.09
37.	13.57	220.	42.00
38.	149.62	221.	157.75
39.	37.07	223.	62.57
40.	14.82	224.	21.95
41.	13.37	225.	62.22
42.	42.89	228.	18.61
43.	14.81	229.	125.21
44.	39.24	230.	53.60
45.	76.92	233.	36.14
46.	21.29	234.	61.65
47.	107.27	235.	54.10
48.	17.54	237.	83.57
49.	56.26	238.	6.40
50.	24.38	239.	107.68
51.	33.83	240.	19.11
52.	19.87	241.	28.94
53.	32.07	243.	31.28
54.	13.97	244.	22.68
55.	8.68	245.	17.22
56.	30.01	246.	19.84
57.	46.10	247.	87.43
58.	10.67	248.	37.03
59.	38.08	250.	8.93
60.	21.06	251.	41.61
61.	31.25	254.	53.04
62.	21.66	255.	36.84
63.	159.14	256.	11.64
64.	42.71	258.	19.56
65.	79.87	259.	70.12
66.	51.89	261.	20.02
67.	20.19	262.	15.32
68.	23.28	263.	8.20
69.	41.88	270.	90.17
70.	160.97	273.	42.15
71.	23.71	274.	35.56
72.	34.39	276.	54.45
73.	22.39	277.	27.94
74.	17.25	278.	38.20
75.	9.60	282.	59.17
76.	106.97	283.	46.65
77.	42.04	286.	20.09
78.	50.48	288.	54.70
80.	13.35	290.	25.13
81.	93.52	291.	29.48
82.	16.61	292.	86.42
83.	27.00	293.	9.00
84.	20.00	295.	30.13
85.	21.98	296.	42.04
86.	56.55	300.	247.29
87.	53.74	301.	81.25
88.	18.00	303.	11.01
90.	29.84	305.	21.96
91.	97.27	308.	40.21
96.	46.19	314.	11.81
98.	55.89	315.	20.50
99.	81.06	316.	113.72
102.	127.31	317.	28.19
104.	129.71	318.	33.67
105.	55.51	320.	18.01
106.	130.12	321.	35.14
109.	99.38	322.	27.55
112.	41.75	323.	31.97
113.	43.74	324.	48.99
117.	64.36	326.	61.96
123.	15.59	330.	108.58
124.	40.33	332.	22.79
125.	28.38	334.	9.52
127.	63.15	336.	80.59
128.	25.62	339.	120.75
132.	56.57	339.	46.44
133.	144.52	341.	29.80
135.	16.55	342.	53.96
136.	58.05	344.	14.23
137.	30.67	346.	12.33
138.	18.00	347.	12.34
140.	13.20	349.	24.24
142.	79.24	350.	82.81
145.	18.43	351.	13.25
146.	106.65	354.	29.59
147.	99.81	355.	30.03
148.	12.49	357.	18.05
149.	50.52	360.	70.76
363.	49.38	384.	42.85
364.	19.00	385.	17.84
365.	48.98	388.	62.29
367.	41.60	392.	9.93
369.	66.43	393.	18.48
370.	28.11	395.	3.65
371.	27.56	396.	31.77
373.	9.68	400.	44.22
379.	29.96	401.	21.93
380.	18.38	402.	16.05
381.	14.50		

На сплату морґечів	750.00
Процент від морґечів	232.50
Прихід за діти членів У. Н. С.	366.07
Приходи друкарні	3.640.85
Рент від дому У. Н. С.	30.00
Разом	16.886.51

РОЗХІД.

Посм. по бл. памяти:

Петро Нзінкевич, від. 162	800.00
Теодор Дребот, від. 104	50.00
Іван Бурчин, від. 276	250.00
Дмитро Дубас, від. 221	500.00

Запомоги з фонду убогих:

Кароль Єтрака, від. 255	75.00
Василь Мацїрнський, від. 91	25.00
Василь Михайло, від. 288	50.00
Іван Никулич, від. 205	25.00
Никола Гбур, від. 102	25.00
Іван Мудрий, від. 2	50.00
Іван Сеньків, від. 168	25.00
Андрій Лукач, від. 175	25.00
Яким Оресик, від. 170.	50.00
Ґриць Суханчак, від. 133	50.00
Андрій Баранюк, від. 198	50.00
Стефан Дунда, від. 4	50.00

Запомоги з фонду сирітського по бл. п.:

Настя Шренкель, від 12	348.28

Адміністраційні видатки:

Видатки річного засіданя	995.35
Платня головного уряду	290.00
Платня помічника	75.00
Платня головного опікуна	65.00
Рент за жовтень	30.00
Видатки офісові і адміністраційні	180.60
„Свобода" за жовтень	854.80
„Просьвіта" на видавництва	370.06
„Просьвіта" на стипендії	550.00
Розходи друкарні	3.600.47
„Свобода" за друки	338.64
Адвокат за правничі справи	50.00
За направки в домі У. Н. С.	33.50
Разом	9.881.70

ЗІСТАВЛЕНЄ.

Готівка з кінцем вересня	166.250.22
Прихід за жовтень	16.886.51
Разом прихід	183.136.73
Розхід за жовтень	9.881.70
Готівка з кінцем жовтня	173.255.03

БІЛЯНС.

Стан чинний:

Готівка	173.255.03	
Морґечі	63.500.00	
Реальність	19.500.00	
Бонди	49.515.00	
Друкарня	23.850.00	**329.620.03**

Стан довжний:

Фонд посмерт.	101.850.66	
„ резервов.	114.506.25	
„ адміністр.	33.540.33	
„ убогих	9.135.68	
„ народний	6.746.72	
„ сирітський	63.840.39	**329.620.03**

Д. Капітула, гол. предс. У. Н. С.
А. Шаршонь, гол. кас. У. Н. С.
С. Ядловський, г. ф. секр. У. Н. С.

РУХ В ВІДДІЛАХ У. Н. СОЮЗА.

НЮ ЙОРК, Н. Й. Тов „Зоря", від. 69, повідомляє всіх своїх членів, що на річнім мітінґу 14. жовтня с. р. вибрано слідуючих урядників: Ф. К. Водчко, предс.; В. Спожарський, заст. предс.; Г. Ревт, кас.; М. Нічай, заст. кас; Д. Нічай, секр.; П. Надеїко, заст. секр.; Ю. Сухий, О. Ревт і П. Добуш, контрольори; М. Німець і П. Долинка, опікуни хорих: П. Ковалик, хорунжий. Мітінґи відбувають ся кождої другої неділі в місяци, в гали Т. Ґ. Ґуго, 528 Кабот Вей. Савт Сайд. Члени обовязані приходити на мітінґи точно о 2-ій год. пополудни. Члени повинні приводнувати нових членів до Братства і до У. Н. Союза. Се для нашого власного добра. — Ф. К. Водчко, предс.; Г. Ревт, кас.; Д. Нічай секр.

ВЕСТ ПУЛМАН, ІЛЛ. Бр. св. Михаїла, від. 243, повідомляє всіх своїх членів, що річний мітінґ відбудеть ся в суботу, 11. листопада, о год. 7.30 вечер, в гали Клюбовій. На тім мітінґу мають ся явити кождий член і виповнити всі свої місячні вкладки, а як котрий член не виповнить, то не буде мав голосу при виборі нового уряду. Неявлений ся член заплатить кару 50 цнт., а урядник $1.00. Будемо приймати нових членів до Братства без вступного, а до У. Н. Союза за половину вступного. — Е. Парійчук, предс.; Г. Бутовський, секр.

ІСТ СТ. ЛУІС, ІЛЛ. Бр. св. Михаїла, від. 308, повідомляє всіх місцевих і позамісцевих членів, що річний мітінґ відбудеть ся в неділю, 12. падолиста, о 2-ій годині пополудни. Неявлений ся на тім мітінґу член заплатить 50 цнт., а урядник $1.00. — В. Шаланій, предс.; Г. Олїгроцький, секр.; С. Коробій, кас.

ВЕСТ ФІЛЯДЕЛЬФІЯ, ПА. Тов. „Згода", від. 62, повідомляє всіх своїх членів, що мітінґ відбудеть ся в неділю, 12. падолиста с. р. о годині 2-ій пополудни, в домі секр. п. С. Гвіздя під ч. 2415 Сант Мілік ул. Тож просить ся всіх, аби явили ся безуслівно, бо є богато важних справ до полагодженя. Сьвятим обовязком кождого є привести бодай одного нового кандидата і вписати його до Товариства і до У. Н. Союза, щоби забезпечити його на чорну годину. Горніть ся всі як один до нашої матери на чужині, до тої української твердині, якою є наш У. Н. Союз! Подаєть ся до відома, що кождий член Союза отримає на тім мітінґу дуже поучаючий календар У. Н. Союза. — П. Кокодинський, предс.; К. Кропивницький, кас.; С. Гвіздь, секр.

КОТСВІЛ, ПА. Бр. Сошествія св. Духа, від. 248, повідомляє своїх членів, що річний мітінґ відбудеть ся в неділю, 12. падолиста б. р. На тім мітінґу будеть ся вибирати новий уряд і будеть ся приймати нових членів без вступного до Братства, а до У. Н. Союза за половину вступного. — І. Гладій, предс.

ПІТСБУРҐ, ПА. Тов. ім. Івана Франка, від. 53, повідомляє всіх своїх членів, що місячний мітінґ відбудеть ся дня 12. падолиста точно о год. 2-ій пополудни. На тім мітінґу кождий член мусить явити ся, бо є важні справи до полагодженя. Просить ся членів вирівнати довги як до Товариства так і до У. Н. Союза. Неявлений ся член заплатить кару 50 цнт., а урядник $1.00 — В. Онишків, год.; Л. Вантух, секр.

ВЕСТ НЮТОН, ПА. Бр. св. О. Николая, від. 255, повідомляє всіх своїх членів, що піврічний мітінґ відбудеть ся 12. падолиста в домі Василя Шимчука. На тім мітінґу будеть ся приймати нових членів до Братства без вступного, а до У. Н. Союза за половину вступного. — Н. Навчук, предс.; Д. Булій, кас.; В. Шимчук, секр.

НЮ КЕНСІНҐТОН, ПА. Бр. св. Михаїла, від. 296, подає до відома, що на річнім мітінґу вибрано отсих нових урядників: І. Тимочко, предс.; Н. Зелінка, кас.; Г. Волошинович, секр. Мітінґи відбувають ся кождої третої неділі по першім о 2-ій годині пополудни. Напоминаєть ся всіх членів, аби точно ходили на мітінґи і приводували як найбільше людий до Братства і до У. Н. Союза. — Г. Волошинович, секр.

КАНЗАС СІТИ, КАН. Бр. св. Володимира, від. 323, повідомляє всіх місцевих і позамісцевих членів, що річний мітінґ відбудеть ся в неділю 19. падолиста, о годині 2-ій пополудни. На той мітінґ мають явити ся всі члени, бо буде вибір нових урядників і инші важні справи до полагодженя. Довгуючі члени мають виповнити свої належности. Будеть ся приймати нових членів до Братства і до У. Н. Союза (до Союза за половину вступного). Неявлений ся член заплатить кару 50 цнт., а урядник $1.00. — І. Коменда, предс.; Д. Іванчук, секр. рек.; С. Зваюк, кас.

ПЛЕЙНС, ПА. Бр. св. Андрея, від. 48, повідомляє всіх своїх членів, що трикварталний мітінґ відбудеть ся 19. падолиста під ч. 1. Елизабет ул., Плейнс, Па. Просить ся всіх членів і урядників, щоби прибули на той мітінґ і вирівнали свої довги. Неявлений ся член заплатить 50 цнт. кари, а урядник $1.00. Будемо приймати нових членів до Братства без вступного, а до У. Н. Союза за половину вступного. — А. Лучинський, предс.; Т. Калчанка, секр.

ПИШІТЬ ПО ЦІННИК КНИЖОК ДО ДРУКАРНІ „СВОБОДИ".

СМЕРТЬ ТЮТЮНОВІ!

В 48 ГОДИНАХ ПЕРЕСТАНЕШ КУРИТИ.

Пробуючи самому відучитись курити, не зробиш сего ніколи; намучиш себе тільки, зіпсуєш собі нерви і все ж даремно. Лучше сам не пробуй. Нехай тютюн тебе сам покине; а покине тебе, брате, тільки тоді, коли будеш уживати TOBACCO REDEEMER після наших інструкцій. Не робить ріжниці, чи ти є налоговий курець ОДИН МІСЯЦЬ чи 50 ЛІТ, як богато ти куриш, або що ти уживаєш, чи ЦИГАРИ, ЦИГАРЕТКИ, ФАЙКУ, ТЮТЮН, CHEW або SNUFF. TOBACCO REDEEMER вилічить тебе, відкине від тебе налог курення в 48-ох годинах. По перамім зажите його, ти почуєш зміну, тютюн зачне тобі смердіти, відлетать тобі охота курити, нема що довго чекати на наслідки, в 48-ох годинах ти будеш вільний. TOBACCO REDEEMER є радикальне средство на відзвичаєнє курення. Коли уживеш після наших інструкцій тих ліків, не будеш ніколи в своїм житю мав охоти до курення, навіть гадки тебе не зборе; се успокоїть тобі нерви і будеш ся чув з кождим днем лучше. Ціна у нас тільки $6.00. Єсли ти, брате, є невільником того одвратного тютюну, а хочеш скоро знайти дорогу (48 годин) покинути його, нехай не стоїть на дорозі тобі $6.00. Вони стануть загородою, шнуром проріз пропасти. Тих $6.00 відшукають тебе від страшного налогу, від його смертельних обіймів. Подумай собі брате, кілько тё гроша ти пускаєш з димом даром, а то непотрібно, коли можна обітись без него і не робити з себе комина, не гнати себе самого в могилу, не пускати з димом гірко запрацьованого гроша. Курене є найбільшим порогом нашого житя, а позбутись можна його тільки через умите вільна разів (в 48 годинах). TOBACCO REDEEMER після наших вказівок, і кинеш курити на все. Єсли тобі в 48 годинах не відкине охоту до курення, не $5.00 а $50.00 дамо тобі, за що наша фірма гарантує. СХАМЕНИСЬ, не видай в дальші сухоти, не кашляй більше, не вуськай гроша з димом, не жени себе в гріб сам, не відкладай, а витни се оголошенє і пришли $6.00 на адресу:

TOBACCO REDEEMER CO.,
1750 W. Ohio St., Chicago, Ill.

SANTAL CAPSULES MIDY
МОЧОВІ ВІДХОДИ
реґулює
В 24 ГОДИНАХ
Кожда галка має напись з MIDY
Уникайте підробів.

ELIAS ROSENTHAL
ЗВІСНИЙ УКРАЇНЦЯМ
АДВОКАТ
В АМЕРИЦІ.
Практикує понад 25 літ в тутешних судах і перепроваджує всякі справи з успіхом.
302 Broadway, New York, N. Y.
—13th floor —12—

УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР
С. М. КАУФМАН
СПЕЦІЯЛІСТ ВСІХ СЕКРЕТНИХ (ПОЛОВИХ) НЕДУГМУЩИН І ЖЕНЩИН
уряднє від 9-ої год. рано до 9-ої вечером.
При ліченю уживає електричних машин X-RAY. 79-
Dr. C. M. KAUFMAN,
111 7th Street, New York, N. Y.

Dr. J. SPILLINGER
153 E. 18th St., New York, N. Y.
при стації елевейтра 3-ої евен. і суботнім.

Др. І. Спіллінґер
Порада і оглядини ДАРОМ.

Застарілі хороби можна вилічити без ужитя затруюючих лікарств при помочи електрики. Рідкок я богато случаях, що давнійше вимагали операції, можна вилічити ся о много лучше тим самим способом, без ужитя ножа. 119—

Маю такою машину, за помочию котрої можу бачити нутро людського тіла і пізнати причини хороби, а другою машиною можу впрямувати струю електричну до тіла і вбити заразливі бактерії, які є причиною всіх недомагань. Та метода лїченя є не тілько нешкідливою але і приємною для пацієнта.

Години офісові: в понеділок, середу і пятницю від 9. до 12. рано. Ві второк, четвер і суботу від 9. рано до 8. веч. В неділю від 9. до 11. рано.

МАГНЕТИЧНИЙ МАСАЖ" на всіляні болі уважаєсь нині за одиноку успішну і добру методу при лїченю. Ручне натиранє після медичних правил має неоцінену вартість. Ми дали много докази другим і докажемо се й Вам. Прийдіть переєсьвідчитись.

THOS. G. DISANTI
ENNA LEONARD
43 Clinton Street, Newark, N. J.
Години офісові: від 2-ої до 7.30 веч. Замкнено в неділі і понедїлки.

Просимо прочитати Просимо!

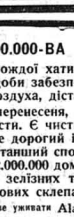
Чи хотіли би Ви лїпше жити? Чи хотіли би Ви лекше працювати? Заробляти більше гроший? НЕ ВЖЕЖ ЩО ТАК!

Всі ті Вами бажана сповнить ся, як Ви будете знати анґлійский язик. Поцвіть на своїх знакомих, говорячих по анґлійськи, як їм все є доступне. Вони читають анґлійскі газети, ходять до театрів, вітворять торговлї і все понимають. Чи Ви не хотіли би стати такими? Коли Ви слабо або і зовсім не знаєте анґлійскої мови, то не марнуйте анї хвилї часу, а таки сьогодня найпишіть до нас і залучіть 10 центів грішми або марками, а ми вишлемо Вам пробну лекцию і покажемо Вам як ми ґарантуємо вивчити Вас в трох місяцях говорити, читати і писати по анґлійськи за незначайно малою оплатою. Учащати до сеї школи зайнято. Ми учимо заочно. Лекції висилаємо почтою до всіх країв Америки. Сьвідчі людий покінчили цю школу і тепер вони дякують нам. Те саме зробите і Ви. — Адресуйте:

AMERICAN PREPARATORY SCHOOL, 525 W. 47th Street, New York City.

РУСЬКИЙ І ПОЛЬСЬКИЙ АДВОКАТ І НОТАР
з довголїтною практикою перепроваджує всїляні справи цивільні та карні з найлїпшими вислідами.
Години урядові: від 9-ої рано до 6. вечер
Адреса:
JOSEPH HELLER, 132 Nassau St. Room 516, New York, N. Y.
Для убогих порада безплатна в своїм мешканю під ч. 168 East 89th St., близько 3-ої евені, L стація від 7-ої до 10-ої вечер. 53—

ROBERT LEWIN & COMPANY,
14 Smithfield Street, Dept. L. Pittsburgh, Pa.
Напротив „Мононгаелея Гаус".
ЗАЛОЖЕНА РОКУ 1872, ПЕРЕД ЗВИШ 43 РОКАМИ.



Стара славна фірма, де кождого добре обслужать. Найлучшої якости горівки, вина, лікери, розаліси і др., по найнизших цінах. Заможте собі на пробу, а ручимо, що будете вдоволені. Пишіть за цінником. Ми єсьм сейчас вашемо, як тільки його зажадаєте.

Тут подаємо деякі ціни товарів найлучшої якости, з яких Ви певно будете вдоволені:

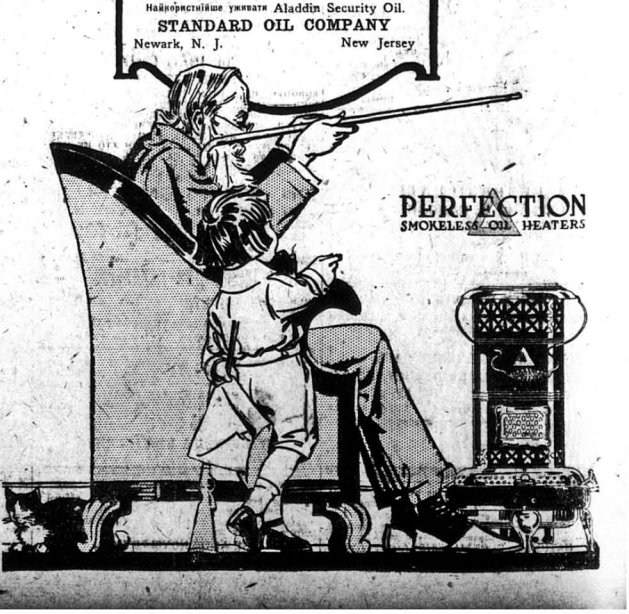
	ЗА ҐАЛЬОН			
Добра стара червона або біла горівка	$1.50	2.00	2.50	3.00
Арак		2.00	2.50	
Добрі старки темний ром		2.00	2.50	3.00
Терківиця			2.50	3.00
Добра расновиця або анижівка	1.50	2.00	2.50	
Боровиця		2.00	2.50	
Сильний альоголь	3.00	3.50	4.00	
Угорська сліївиця			2.50	3.00
Добра стара бренді			2.50	3.00
Бренді (з яблок або бросквинь)			2.50	3.00
Добре старе вино	1.50	2.00	2.50	
Др. Алтерс гірке вино (старе)			2.50	

Памятайте, що ми оплачуємо експрес або фрейт від всїх замовень на $5.00 або висше. Вишлїть гроші на моноїордер, в реджистрованім листї або чек. Хочемо, щобисьте тільки раз спробували а ручимо, що будете нашим сталим костумером. Замовлена висилайте на повисше подану адресу.

54— ІВАН ГОРНЯК, управитель чужинецького департаменту.

2,000.000-ВА АРМІЯ

Сторожом кождої хати є армія Perfection огрівачів. Щоби забезпечити ся проти наглих змін воздуха, дістаньте Perfection. Легкий до перенесеня, можете його денебудь перенести. Є чистий, гарно виглядає і мощний. Не дорогий і некоштовний в уживаню, найташий спосіб вигоди. Уживають його в 2.000.000 домах. Питайте за ним в доставців зелїзних товарів, меблїв або департаментових склепах.

Найпорятнїйше уживати Aladdin Security Oil.

STANDARD OIL COMPANY
Newark, N. J. New Jersey